

Versiunea in limba romana	Version Française
REGULAMENT Privind activitatea profesionala a studenților Aprobat : SENAT USAMVB 23/07/2018 REGULAMENTUL Activității profesionale a studenților din cadrul Universității de Științe Agronomice si Medicina Veterinara din București (pentru programele de studii universitare de licența si master) Preambul Regulamentul activității profesionale a studenților din Universitatea de Științe Agronomice si Medicina Veterinara din București (USAMVB) este un instrument menit sa faciliteze, deopotrivă studenților si cadrelor didactice, o buna organizare si coordonare a tuturor tipurilor de activități in care sunt implicați studenții, de la admiterea in facultate pana la absolvirea diferitelor programe de studii universitare. Prin reglementarea interna a activității profesionale a studenților se are in vedere îndeplinirea cu succes si la un înalt nivel de calitate a misiunii USAMVB, așa cum a fost definita in Carta universitara, de formare profesionala complexa a studenților prin învățământ si cercetare științifica. Prezentul regulament se bazează pe legislația naționala in vigoare referitoare la educație, învățământ și asigurarea calității. De asemenea, au fost consultate si luate in considerare o serie de regulamente in baza cărora se desfășoară activitatea studenților in alte universități din Romania, din Europa si din lume. Prezentul regulament pornește de la principiile care trebuie să reglementeze activitatea studenților in cadrul comunității universitare stipulate la Art. 202, alin. (1) din Legea Educației Naționale (LEN) nr. 1/2011 : - Principiul nediscriminării; - Principiul dreptului la asistenta si servicii complementare gratuite in învățământul superior de stat; - Principiul participării la decizie; - Principiul libertății de exprimare; - Principiul transparenței si al accesului la informare.	REGLEMENT Relatif à la formation des étudiants Approuvé par : Sénat de l'USAMVB Le 23/07/2018 REGLEMENT Formations des étudiants encadrés par l'Université des Sciences Agronomiques et de Médecine Vétérinaire de Bucarest (pour les programmes d'études universitaires de licence et master) Préambule Le Règlement relatif à la formation des étudiants de l'Université des Sciences Agronomiques et de Médecine Vétérinaire de Bucarest (USAMVB) est un outil visant à faciliter, tant <u>pour les étudiants que les membres du cadre didactique</u>, la bonne organisation et la coordination de tous types d'activités dans lesquelles sont impliqués les étudiants, de leur admission à la faculté à l'achèvement des différents programmes d'études universitaires. Le règlement interne régissant la formation des étudiants a pour but de réaliser avec succès et à un haut niveau de qualité la mission de l'USAMVB, offrir une formation professionnelle complexe aux étudiants par l'enseignement et la recherche scientifique, comme définie dans la Charte Universitaire. Le présent règlement se base sur la législation nationale en vigueur concernant l'éducation, l'enseignement et la démarche qualité. En outre, a été également consulté et pris en compte un certain nombre d'autres règlements relatifs à la formation des étudiants d'autres universités de Roumanie, d'Europe et du monde. Le présent règlement expose les principes devant diriger les activités des étudiants au sein de la communauté universitaire comme stipulé à l'Art. 202, alin. (1) du Droit de l'Éducation Nationale (LEN) n° 1/2011 : - Principe de non-discrimination; - Principe du droit à assistance (médicale) et à des services complémentaires gratuits dans l'enseignement supérieur; - Principe de <u>participation à la prise des décisions</u> ; - Principe de liberté d'expression ; - Principe de transparence et d'accès à l'information.

Regulamentul activității profesionale a studenților din cadrul USAMVB se revizuieste anual si se modifica in conformitate cu noile prevederi legale.

Cadrul legal

In conformitate cu prevederile Art. 136, alin. 2 din LEN nr. 1/2011, fiecare instituție de învățământ superior își elaborează un regulament propriu al activității profesionale a studenților care este aprobat de Senatul Universității cu cel puțin trei (3) luni înainte de începerea anului universitar.

Regulamentul privind activitatea profesionala a studenților din cadrul USAMVB este întocmit in baza legislației naționale in vigoare, referitoare la învățământul superior, după cum urmează :

1. Legea educației naționale nr. 1/2011 cu modificările si completările ulterioare;
2. Legea nr. 288/2004 privind organizarea studiilor universitare;
3. Hotărârea Guvernului (HG) nr. 404/29.03.2006 privind organizarea si desfășurarea studiilor universitare de masterat;
4. HG nr. 681/2011 privind aprobarea Codului studiilor universitare de doctorat cu modificările și completările ulterioare;
5. Ordonanța de urgenta nr. 75/12.07.2005 privind asigurarea calității educației cu modificările si completările ulterioare;
6. Legea nr. 87/10.04.2006 pentru aprobarea Ordonanței de urgenta a Guvernului nr. 75/2005 privind asigurării calității;
7. Ordinul MECTS nr. 3666/2012 privind aprobarea Cadrului drepturilor si obligațiilor studentului cu modificările si completările ulterioare;
8. Ordinul MECT 3955/2008 privind aprobarea Cadrului general de organizare a stagiilor de practica in cadrul programelor de studii universitare de licență si de masterat si a Convenției-cadru privind efectuarea stagiului de practica in cadrul programelor de studii universitare de licență sau masterat;
9. Ordinul MEN 651/2014 pentru aprobarea Metodologiei privind mobilitatea academica a studenților;
10. Ordinul MEN nr. 3392/2017 privind stabilirea criteriilor generale de acordare a burselor si altor forme de sprijin material pentru studenții din învățământul superior de stat, învățământ cu frecventa, cu modificările si completările ulterioare;
11. Ordinul MEN nr. 3714/21.05.2018 cu privire la Regulamentul de organizare, funcționare

Le règlement portant sur la formation des étudiants de l'USAMVB est révisé annuellement et modifié conformément aux nouvelles dispositions légales.

Cadre légal

Conformément aux dispositions de l'Art. 136, alin. 2 du LEN n° 1/2011, chaque institution d'enseignement supérieur élabore son propre règlement intérieur approuvé par le Sénat Universitaire **au moins trois (3) mois avant le début de l'année universitaire.**

Le règlement relatif à la formation des étudiants de l'USAMVB est rédigé sur la base de la législation nationale concernant l'enseignement supérieur actuellement en vigueur, comme suit :

1. Droit de l'éducation nationale n° 1/2011 avec les modifications et ajouts ultérieurs ;
2. Loi n°. 288/2004 relative à l'organisation des études universitaires ;
3. Décision Gouvernementale (DG) n°. 404/29.03.2006 sur l'organisation et la conduite des études universitaires de master ;
4. DG n°. 681/2011 concernant l'approbation du Code universitaire des étudiants avec les modifications et compléments ultérieurs ;
5. Ordonnance d'urgence n°. 75/12.07.2005 sur la démarche qualité de l'enseignement et ses amendements et compléments ultérieurs ;
6. Loi n°. 87/10.04.2006 pour l'approbation de l'Ordonnance d'urgence Gouvernementale n°. 75/2005 sur la démarche qualité ;
7. Ordre MECTS n°. 3666/2012 concernant l'approbation du Cadre des droits et obligations des étudiant et ses amendements et compléments ultérieurs ;
8. Ordre MECTS n°. 3955/2008 concernant l'approbation du Cadre général d'organisation des stages pratiques dans le cadre des programmes d'études universitaires de licence et de master et de la Convention-cadre sur la mise-en-œuvre du stage pratique dans le cadre des programmes d'études universitaires de licence ou master ;
9. Ordre MEN 651/2014 pour l'approbation de la Méthodologie relative à la mobilité académique des étudiants ;
10. Ordre MEN n°. 3392/2017 sur l'établissement des critères généraux d'accord des bourses et autres formes d'aide matérielle pour les étudiants de l'enseignement supérieur en continu, avec les modifications et compléments ultérieurs ;
11. Ordre MEN n°. 3714/21.05.2018 concernant le Règlement du fonctionnement

si operaționalizare a Registrului Matricol
Unic al Universităților din Romania.

Capitolul I

Admiterea la programe de studii universitare. Calitatea de student. Documentele studentului.

Art. 1. Universitatea de Științe Agronomice si Medicina Veterinara din București organizează anual **concurs de admitere** pentru programe de studii universitare de licența, master și doctorat in baza metodologiei-cadru elaborata de Ministerul Educației Naționale (MEN) si a metodologiei proprii, reactualizata anual.

Art. 2. La concursul de admitere, pentru fiecare ciclu si program de studii pot participa cetățeni romani fără nici un fel de discriminare, conform dreptului la învățatura stipulat in Constituția României, precum si cetățeni ai statelor membre ale Uniunii Europene, Spațiului Economic European si ai Confederației Elvețiene in aceleași condiții prevăzute de lege pentru cetățenii romani, inclusiv in ceea ce privește taxele de școlarizare.

Art. 3. In cadrul USAMVB înscrierea studenților se face in baza dosarului de înscriere care surprinde cererea de înscriere si o serie de documente precizate in metodologia proprie de admitere.

Art. 4. Pe durata înscrierii la concursul de admitere, toate dosarele sunt înregistrate într-o baza de date centralizata utilizând-se modulul **Admitere** al aplicației **UMS** din sistemul informatic **ACADEMIS** ce include toate parcursurile ulterioare ale candidaților admiși, respectiv studenților pe durata studiilor, asigurând o evidenta corecta si transparenta tuturor activităților.

Art. 5. Toate cerințele in legătura cu actele care vor alcătui dosarul de înscriere la concursul de admitere sunt explicate in Metodologia de admitere, inclusiv cazurile particulare (candidați provenind din alte state, candidați de naționalitate romana car au urmat studiile preuniversitare in licee, colegii sau alte tipuri de scoli similare din străinătate etc.). De asemenea, sunt explicate procedurile ce trebuie urmate pentru echivalarea si/sau recunoașterea diplomelor sau a notelor, calificativelor, creditelor.

opérationnel du registre des matricules
unique des Universités de Roumanie.

Chapitre I

Admission aux programmes d'études universitaire. Qualité d'étudiant. Documents de l'étudiant.

Art. 1. L'Université des Sciences Agronomiques et de Médecine Vétérinaire de Bucarest organise un **concours d'admission** annuel pour les programmes d'études universitaires de licence, de master et doctorat basé sur la méthodologie développée par le Ministère de l'Éducation Nationale (MEN) et sa propre méthodologie, mise à jour annuellement.

Art. 2. Les citoyens roumains peuvent participer, sans aucune forme de discrimination, au concours d'admission pour chaque cycle et programme d'études, conformément au droit à l'enseignement inscrit dans la Constitution Roumaine, tout comme les citoyens des États membres de l'Union Européenne, de l'Espace Economique Européen et de la Confédération Helvétique selon les mêmes termes que pour les citoyens roumains, y compris vis-à-vis des frais de scolarité.

Art. 3. Au sein de l'USAMVB, l'inscription des étudiants repose sur un **dossier d'inscription** servant de demande d'inscription et sur un ensemble de documents dont la méthodologie d'admission fait la liste détaillée.

Art. 4. Au cours des procédures d'admission, tous les dossiers sont enregistrés dans une base de données centralisée utilisant le module d'Admission de l'**UMS** du système informatique Universitaire **ACADEMIS** incluant tous les futurs cours des candidats admis, c'est-à-dire des étudiants pendant leurs études, assurant une vue générale juste et transparente de toutes les activités.

Art. 5. Toutes les informations exigées pour compléter les documents du dossier d'inscription au concours d'admission sont listées dans la Méthodologie d'admission, y compris pour les cas particuliers (candidat provenant d'un état étranger, candidat de nationalité roumaine ayant suivi des études préuniversitaires en lycée, collège ou autres types d'écoles semblables à l'étranger, etc.). En outre, les procédures qui doivent être suivies pour l'équivalence et/ou la reconnaissance des diplômes ou des qualifications, notes et crédits y sont détaillées.

Art. 6. Candidații declarați admiși pe locurile finanțate de la bugetul statului sau pe locurile cu taxa la oricare din programele de studii sunt **înmatriculați în baza deciziei rectorului** căpătând **calitatea de student**. Calitatea de student se va menține pe întreaga perioadă a prezentei sale la programul de studii, respectiv până la finalizarea studiilor sau, dacă este cazul, până la exmatriculare, mai puțin pe perioadele de întrerupere a studiilor.

Art. 7. (1) Pe durata studiilor, statutul academic al studentului poate înregistra o serie de modificări în raport cu parcurgerea programului de studii la care a fost înmatriculat. Statutul academic se stabilește, în general, pentru fiecare student, la începerea anului universitar și acesta poate fi: promovat integralist (PI); promovat cu credite restante din ani anteriori (PC); reînscris în anul de studii (R)/an suplimentar (AS); în întrerupere de studii (IS); exmatriculat (E); reînmatriculat (RÎ); absolvent (A); în mobilitate (M); transferat (T). Statutul academic al studentului se poate modifica uneori și pe parcursul anului, precum în cazul unor mobilități.

(2) În funcție de modul de finanțare a studiilor, statutul financiar al studentului poate fi de :

- a) „**student bugetat**” (SB), când finanțarea se face de la bugetul statului prin grant de studii, în cazul învățământului cu frecvență;
- b) „**student cu taxa**” (ST), când finanțarea studiilor se face prin taxe de studii, plătite de către student, de firme, de diferite instituții sau organizații sau chiar de persoane fizice, în cazul locurilor alocate special pentru învățământul cu frecvență pe locuri cu taxa, pentru învățământul cu frecvență redusă sau pentru învățământul la distanță;
- c) Studenții care plătesc taxe pot fi:
 1. „**student cont propriu valutar**” (CPV);
 2. „**student cont propriu lei**” (CPL).

Art. 8. (1) Înscrierea studenților în Registrul matricol (document cu regim special) se face în ordine alfabetică, sub un **număr matricol individual unic**, valabil pentru întreaga perioadă de studii, la programul de studii/facultatea la care aceștia au fost admiși. Numerele se dau în continuare pentru fiecare serie nouă de studenți.

(2) Începând cu anul universitar 2015/2016, studenții sunt înregistrați în Registrul matricol unic al universităților din România (RMUR), constituit conform art. 201 din LEN Nr. 1/2011, ca o bază de

Art. 6. Les candidats déclarés admis aux places budgétisées par l'Etat ou avec taxe (frais de scolarité) dans n'importe lequel des programmes d'études recevront leur **matricule sur décision du recteur** leur attribuant ainsi la **qualité d'étudiant**. La qualité d'étudiant sera maintenu sur l'intégralité de la période de présence au programme d'études, c'est-à-dire jusqu'à son achèvement, ou, le cas échéant, jusqu'à l'expulsion, exceptées les périodes d'interruption des études.

Art. 7. (1) Sur toute la durée des études, le statut académique de l'étudiant peut subir une série de modifications selon sa progression dans le programme d'étude pour lequel il a été enregistré. Le statut universitaire est généralement établi pour chaque étudiant au début de l'année universitaire et peut être : promu intégralement (PI) ; promu avec des crédits en suspens des années précédentes (PC) ; réinscrit au cours de l'année (R)/pour une année supplémentaire (AS) ; en interruption d'études (IS) ; renvoyé (E) ; réinscrit (RI) ; diplômé (A) ; en « mobilité » (M) ; transféré (T). Le statut universitaire de l'étudiant peut changer au cours de l'année, dans certains cas exceptionnels.

(2) En fonction du mode de financement de ses études, le statut financier de l'étudiant peut être :

- a) « **étudiant budgétisé** » (SB), quand le financement est pris en charge par le budget d'Etat via des subventions d'études, dans le cas d'un enseignement en continu ;
- b) « **étudiant avec taxe** » (ST), si le financement des études se fait par acquittement de frais de scolarités, payés par l'étudiant, par des sociétés, par diverses institutions ou organisations ou par des personnes physiques, dans le cas de places spécifiquement allouées à l'enseignement en continu avec taxe, à temps partiel ou à distance ;
- c) Les étudiants payant une taxe peuvent être :
 1. « **étudiant à compte européen** » (CPV) ;
 2. « **étudiant à compte roumain** » (CPL).

Art. 8. (1) L'inscription des étudiants au Registre des matricules (document avec régime spécial) se fait par ordre alphabétique, sous un **numéro de matricule individuel unique**, valable pendant toute la période des études, au programme d'étude/à la faculté auquel les étudiants ont été admis. Ces numéros continuent pour chaque nouvelle série d'étudiants.

(2) À partir de l'année universitaire 2015/2016, les étudiants sont enregistrés dans le Registre des matricules uniquement dans les universités de

date obligatorie pentru fiecare universitate sub denumirea de RMUR.

Art. 9. (1) La înscrierea fiecărui student în Registrul matricol se întocmește și dosarul personal al acestuia, care va cuprinde următoarele acte de studii:

- a) *Fisa de înscriere*;
- b) *Diploma de bacalaureat și foaia matricolă sau diploma echivalentă* cu aceasta, *diploma de licență și suplimentul la diploma* (în cazul studenților înscriși la master și doctorat), diploma de master (în cazul studenților înscriși la doctorat) în original (obligatoriu pentru studenții înmatriculați pe locuri finanțate de la bugetul statului) sau, temporar, copie certificată cu originalul;
- c) *Copie legalizată/ sau certificată cu originalul a certificatului de naștere / carte de identitate*;
- d) *Adeverința* privind starea sănătății;
- e) *Lucrările scrise* de la concursul de admitere (dacă admiterea se face în baza unui concurs bazat pe examene scrise) sau *decizia de transfer, decizia de reînmatriculare sau ordin* MEN;
- f) *Decizia de echivalare* a diplomelor și/sau de recunoaștere a notelor, calificativelor, creditelor;
- g) Acte prin care se certifică studiile efectuate la alte universități și rezultatele obținute;
- h) Patru fotografii tip carte de identitate.

(2) În perioada școlarizării dosarul personal al studentului se va completa cu următoarele documente:

- a. Contractul de studii universitare (*Anexa 1*);
- b. Contractul de mobilitate (dacă este cazul);
- c. Cereri pentru motivarea absențelor (*Anexa 6*), aprobate sau nu de conducerea facultăților, iar în caz de boală acestea vor fi însoțite de acte medicale avizate la cabinetul medical al USAMVB; certificatele medicale se depun la secretariatele facultăților în următoarele 3 (trei) zile de la reluarea activității de către student după perioada care face obiectul certificatului medical;
- d. Actele prin care s-au acordat drepturile de întreruperi de studii, transfer etc.;
- e. Acord bilateral (în cazul mobilităților); acest document este întocmit de părțile angajate în asigurarea mobilității studentului, respectiv USAMVB și o altă instituție de învățământ superior/ facultate, din țară sau din străinătate;

Roumanie (RMUR), în conformitate cu art. 201 din LEN nr. 1/2011, ca bază de date obligatorie pentru fiecare universitate aparținând RMUR.

Art. 9. (1) Une fois l'inscription de chaque étudiant au Registre des matricules établie, leur dossier personnel inclura les pièces suivantes :

- a. *Fiche d'inscription* ;
- b. *Diplôme du baccalauréat* ou équivalent, *diplômes de licence* et ultérieurs (dans le cas d'étudiants inscrits en master ou en doctorat), diplôme de master (dans le cas des étudiants inscrits en doctorat) en original (obligatoire pour les étudiants inscrits en place budgétisée) ou, temporairement, une copie certifiée conforme à l'originale ;
- c. *Copie certifiée conforme* aux originaux du *certificat de naissance* et de la *carte d'identité* ;
- d. *Certificat médical*
- e. *Travaux écrits* du concours d'admission (si l'admission est faite sur la base d'examens écrits) ou la *décision de transfert*, la *décision de réinscription* ou *ordre* du MEN ;
- f. *Décision d'équivalence* des diplômes et/ou de reconnaissance des résultats, des qualifications et des crédits ;
- g. Documents certifiant de la poursuite d'études dans d'autres universités et résultats obtenus ;
- h. Quatre photographies d'identité.

(2) En période scolaire, le dossier personnel de l'étudiant sera complété par les documents suivants :

- a. Contrat d'études universitaires (*Annexe 1*)
- b. Contrat de mobilité (s'il y a lieu) ;
- c. Formulaire de justification des absences (*Annexe 6*), approuvées ou non par la direction de la faculté et, le cas échéant, accompagné des documents médicaux approuvés par le cabinet médical de l'USAMVB; les certificats médicaux seront **soumis aux secrétariats des facultés dans les 3 (trois) jours suivant la reprise** de l'activité de l'étudiant et la période couverte par le certificat médical ;
- d. Documents accordant le droit d'interrompre des études, à un transfert, etc. ;
- e. Accord bilatéral (dans le cas de mobilités); ce document est rédigé par les parties engagées assurant l'échange de l'étudiant, à savoir l'USAMVB et une autre Institution d'Enseignement supérieur/ faculté, du pays ou étranger ;
- f. Requête de mobilité; ce peut être un formulaire faisant partie d'un ensemble de

f. Solicitarea de mobilitate; acesta poate fi un document tipizat care poate face parte dintr-un pachet de documente al programului prin care se asigura bursele de mobilitate a studenților; g. Convenție de stagiu (<i>Anexa 2</i>) pentru situațiile în care studenții efectuează stagii de practică individual în cadrul unei întreprinderi/societăți din țara sau din străinătate (conform legislației în vigoare); h. Decizia de recunoaștere a creditelor în cazul transferului sau documentul de recunoaștere a studiilor efectuate în străinătate eliberat de Centrul de Resurse pentru informare și Documentare (CNRED-CRID/USAMVB); i. Documente justificative ale recompenselor primite (în cazul implicării benevole și cu succes în diferite acțiuni științifice, culturale, sportive, în folosul comunității etc.) sau ale sancțiunilor aplicate (în cazul unor abateri grave de la etica universitară și de la regulile stabilite prin prezentul regulament). j. Dovezi de achitare a taxelor în cazul în care nu există o evidență electronică automată a acestora. Art. 10. Actele de studii rămân la dosarul studentului pe întreaga perioadă de școlarizare și se eliberează, la cerere (<i>Anexa 3</i>), după promovarea examenelor de finalizare a studiilor, odată cu adeverința de absolvire care ține loc de diplomă cu termen de valabilitate de 12 luni de la data promovării. De asemenea, se mai pot elibera, la cerere (<i>Anexa 4</i>), după achitarea taxelor conform contractului anual de studii, în situația renunțării la programul de studii. Art. 11. După înmatricularea în programul de studii universitare al facultății, secretariatul facultății eliberează fiecărui student următoarele documente nominale: - Carnetul de student; - Legitimația de student <i>pentru reducere transport</i> (se acordă numai studenților de la forma de învățământ cu frecvență). Art. 12. Documentele nominale ale studentului sunt netransmisibile. Art. 13. La începutul anului universitar studentul este obligat să prezinte, pentru viza, documentele nominale și să anunțe (<i>Anexa 5</i>) eventualele modificări care au intervenit în starea sa civilă față de anul precedent.	documents relatif au versement de bourses de mobilité à l'étudiant ; g. Convention de stage (<i>Annexe 2</i>) dans le cas où l'étudiant effectue des stages pratiques individuels encadrés par des entreprises/sociétés nationales ou étrangères (conformément aux législations en vigueur) ; h. Décision de reconnaissance de crédits dans le cas d'un transfert ou un document de reconnaissance des études effectuées à l'étranger délivré par le Centre de Ressources pour l'information et la Documentation (CNRED-CRID/USAMVB) i. Documents justificatifs de récompenses reçues (dans le cas de la participation bénévole et fructueuse à diverses actions scientifiques, culturelles, sportives, d'intérêt général, etc.) ou de sanctions infligées (dans le cas d'infractions graves contraires à l'éthique universitaire et au présent Règlement). j. La preuve de paiement des frais de scolarité <u>dans le cas où il n'y a aucune preuve électronique automatique de ce dernier.</u> Art. 10. Les documents d'études restent dans le dossier de l'étudiant pendant la période complète d'enseignement et sont <u>émis, sur demande</u> (<i>Annexe 3</i>), après réussite des examens de fin d'étude attestée par un certificat pouvant servir de diplôme 12 mois après promotion. De plus, dans le cas d'un abandon, ces documents peuvent être délivrés, sur demande (<i>Annexe 4</i>) et après <u>paiement d'une taxe</u>, conformément au contrat d'étude annuel. Art. 11. Concernant l'enregistrement au programme d'études universitaires de la faculté, le secrétariat de la faculté délivre à chaque étudiant les documents nominatifs suivants : - Le carnet étudiant ; Carte étudiante pour obtenir des <i>réductions sur les transports</i> (concerne les étudiants suivant un enseignement à temps plein). Art. 12. Les documents nominatifs de l'étudiant <u>ne sont pas transmissibles.</u> Art. 13. Au début de l'année universitaire, la présence de l'étudiant sera exigée pour son visa, ses documents nominatifs et tout éventuel changement relatif à l'état civil (<i>Annexe 5</i>) par rapport à l'année précédente.
---	--

Art. 14. In documentele nominale ale studentului nu sunt admise corecturi, introducerea de date nereale etc. Astfel de fapte constituie falsuri in acte publice si se sancționează conform prevederilor legale. Orice modificare in documentele nominale ale studentului nu poate fi efectuata decât in conformitate cu legislația in vigoare si nu poate fi operata decât de secretariatele facultăților cu aprobarea cecenului. In cazul pierderii acestor documente, se eliberează duplicat după documentul respectiv, după anunțarea in presa a pierderii. Daca duplicatul a fost pierdut, studentului i se mai poate elibera un al doilea duplicat, după achitarea unei taxe al cărui quantum se stabilește de către Senatul USAMVB si se regăsește in lista taxelor (*document public, afișat la Registratura USAMVB, la Biroul Acte de studii si la secretariatele facultăților*).

Art. 15. In caz de transfer sau întrerupere de studii, secretariatul facultății va retrace studentului legitimația si carnetul de student după prezentarea fisei de lichidare completata la toate rubricile si vizata de compartimentele specifice. Documentele menționate se vor depune la dosarul personal.

Art. 16. In caz de retragere definitiva sau de exmatriculare, după presetarea fisei de lichidare de către student, completata la toate rubricile si vizata de compartimentele specifice, documentele menționate se anulează.

Art. 17. Absolvenții programelor de studiu de licență și masterat pot păstra carnetele de student.

Capitolul II

Frecventa la activitățile de învățământ programate

Art. 18. In cadrul USAMVB, formele de organizare a programelor de studii de **licență** oferite sunt: **cu frecventa, cu frecventa redusa** si **la distanta**, pentru programele de studii de **master** sunt: **cu frecventa** si **cu frecventa redusa**, pentru programele de studii de **doctorat**, obligațiile referitoare la **frecvență** și **frecvență redusă** sunt stabilite de către conducerea universității la propunerea Consiliului Studiilor Doctorale, conform unei metodologii elaborate de Ministerul Educației Naționale - granturile multianuale aferente studiilor universitare de doctorat la forma cu frecvență redusă nu includ quantumul burselor individuale. Aceste forme de organizare si desfășurare a programelor de studii

Art. 14. Aucune correction, entrée de toute autre information, etc. dans les documents nominatifs de l'étudiant n'est permise. De tels actes seraient des falsifications de documents publics et seraient punis selon les dispositions légales en vigueur. Toute modification des documents nominatifs de l'étudiant ne peut être faite qu'en conformité avec la législation en vigueur et ne peut être opérée que par les secrétariats des facultés avec l'approbation de la direction. **En cas de perte** de l'un de ces documents, un **duplicata** pourra être délivré après que la perte ait été rapportée. Si le duplicata a été perdu, l'étudiant peut recevoir un second duplicat après paiement d'une taxe établie par le Sénat de l'USAMVB et exposée dans la liste des taxes (*document publique, affiché aux archives de l'USAMVB, au Bureau des documents d'études et aux secrétariats de la faculté*).

Art. 15. En cas de transfert ou d'interruption des études, le secrétariat de la Faculté retirera la carte étudiante et le carnet étudiant après présentation du formulaire de cessation dument complété. Ces documents seront intégrés au dossier personnel de l'étudiant.

Art. 16. En cas d'abandon définitif ou d'expulsion, et après présentation du formulaire de cessation à l'étudiant pour compléter les rubriques et parties spécifiques, les documents susmentionnés sont annulés.

Art. 17. Les diplômés des programmes de licence et de master peuvent conserver leur carnet d'étudiant.

Chapitre II

Fréquence des activités pédagogiques programmées

Art. 18. Au sein de l'USAMVB, les différentes formes offertes d'organisation des programmes d'études de **licence** sont : **à temps plein, à temps partiel** et **à distance**, celles des programmes d'études de master sont : **à temps plein** et **à temps partiel** et pour les programmes d'études de doctorat, les obligations relatives au **temps plein** ou au **temps partiel** sont déterminées par la direction de l'université sur proposition du Conseil d'études doctorales, conformément à la méthodologie développée par le Ministère de l'Education Nationale relative aux subventions pluriannuelles liées aux études doctorales universitaires à temps partiel (n'inclue pas le montant des bourses individuelles). Ces formes d'organisation et de

sunt in conformitate cu prevederile Art. 139 si Art. 140 din LEN nr. 1/2011.

Art. 19. Indiferent de sursele de finanțare a studiilor, studentul înscris la programe de studii cu frecvență, are obligația de a participa la toate tipurile de activități descrise în fisele disciplinelor prevăzute în planurile de învățământ ale acestora. Prezenta la cursuri, la lucrările practice, la semănări, proiecte și stagii de practică reprezintă criterii în vederea participării la examenul final de evaluare a cunoștințelor dobândite la fiecare disciplină pe parcursul unui semestru.

Art. 20. Indiferent de sursele de finanțare a studiilor, absentele pot fi motivate, la cerere (*Anexa 6*) în următoarele situații:

- a) Când studentul face dovada unui caz medical cu certificat medical eliberat de medicul de familie sau de o unitate spitalicească și vizate la cabinetul medical al universității;
- b) Când studentul face dovada cu copii ale unor documente oficiale, din care reiese iminenta prezentei sale în diferite situații familiale (ceremonii de căsătorie, deces, accidente în familie, altele asemenea);
- c) Când studentul a fost învoit, la cerere (*Anexa 7*), pentru o durată nu mai mare de o săptămână, cu acordul scris al decanului.

Art. 21. Evidența frecvenței la activitățile prevăzute la fiecare disciplină va fi ținută de cadrele didactice titulare de curs la disciplina respectivă și de colaboratorii acestora, conform procedurilor stabilite la nivelul Consiliului facultății. Fiecare titular de disciplină va gestiona situația absențelor motivate și nemotivate și va aplica prevederile Art. 22 din prezentul regulament. Situațiile excepționale vor fi analizate în cadrul Consiliului facultății.

Art. 22. În cazul în care studenții au acumulat absente nemotivate, se va proceda după cum urmează:

- a) Studenții care, pe durata unui semestru, au acumulat absente nemotivate, în proporție de **pana la 20%** din obligațiile prevăzute în planul de învățământ, pot recupera pe

développement des programmes d'étude respectent les dispositions des Art. 139 et 140 du LEN n°. 1/2011.

Art. 19. Indifféremment du mode de financement de ses études, l'étudiant inscrit dans l'un des programmes d'étude à temps plein aura l'obligation de participer à tous les types d'activités décrites dans les fiches des disciplines prévues dans leurs plans d'enseignement. **La présence aux cours, aux travaux pratiques, aux séances de préparation, formations et stages pratiques représente un critère pris en compte pour participer aux examens d'évaluation finaux** des connaissances acquises dans chaque discipline au cours du semestre.

Art. 20. Indifféremment du mode de financement de ses études, les absences de l'étudiant peuvent être justifiées sur demande (*Annexe 6*) dans les circonstances suivantes :

- a) Quand l'étudiant fournit la preuve d'un cas médical par un certificat médical délivré par un médecin généraliste ou tout autre spécialiste et en le mentionnant au cabinet médical de l'université ;
- b) Quand l'étudiant fournit une preuve écrite par des copies de documents officiels attestant de la tenue de divers événements familiaux particuliers (cérémonies de mariage, décès, accidents, etc.) ;
- c) Quand l'étudiant est dispensé de cours, à sa **demande** (*Annexe 7*), pour une durée n'excédant pas une semaine avec le consentement écrit du Doyen.

Art. 21. Une fiche de présence attestant de l'assiduité de l'étudiant aux activités décrites pour chaque discipline sera tenue par le personnel enseignant et par leurs collaborateurs conformément aux procédures établies au niveau du Conseil de la faculté. Chaque titulaire de discipline gèrera les absences justifiées et non justifiées et appliquera les dispositions prévues dans l'Art. 22 du présent règlement. Les situations particulières seront analysées par le Conseil de la Faculté.

Art. 22. Dans le cas où l'étudiant a accumulé des absences injustifiées, on procédera comme suit :

- a) Les étudiants qui, au cours du semestre, ont accumulé des absences injustifiées dans des proportions atteignant **jusqu'à 20%** des activités d'enseignement prévues dans le plan d'enseignement, peuvent récupérer les séances manquées au cours du même

perioada semestrului respectiv cu sau fără plata unei taxe, după caz;

- b) Studenții care, pe durata unui semestru, au acumulat absente, motivate sau nemotivate, într-o proporție cuprinsă **între 20% și 40%** din obligațiile prevăzute în planul de învățământ, pot recupera înaintea sesiunii de restante a anului universitar curent, în regim cu plata (taxa de refacere a activităților aplicative);
- c) Studenții care, pe durata unui semestru, au acumulat absente nemotivate în proporție de **peste 40%** din obligație prevăzute în planul de învățământ nu se vor putea prezenta la evaluare finală și, la cerere, vor fi înscriși în an suplimentar.

Art. 23. Studenții care au făcut dovada motivării absențelor, **vor reface lucrările aplicative la care au absentat**, în condițiile stabilite de decanul facultății și titularii de disciplină, conform unui program afișat la disciplină.

Capitolul III

Evaluarea pe parcurs a studenților. Credite de studii. Promovarea anilor de studii

A. Evaluarea pe parcurs a studenților

Art. 24. În cadrul USAMVB, formele de verificare prevăzute în planul de învățământ sunt: **examen, colocviu, verificare pe parcurs și proiect**. Cel puțin la jumătate din disciplinele prevăzute în planul de învățământ pe un semestru forma de verificare este examen. Fiecare titular de disciplină poate prevedea în fișa disciplinei diferite alte forme de evaluare periodică a studenților pe care le va planifica în cadrul seminațiilor, lucrărilor practice de laborator etc., conform prevederilor *Metodologiei USAMVB de examinare în vederea evaluării activității profesionale a studenților*.

Art. 25. Examenele pot fi susținute numai în sesiunile de examene conform calendarului activităților educaționale pentru anul universitar respectiv. Modalitățile de susținere a examenelor sunt precizate în *Metodologiei USAMVB de examinare în vederea evaluării activității profesionale a studenților*. Rezultatele la învățare ale

semestrele cu sau fără plată d'una taxe selon la situation;

- b) Les étudiants qui, au cours du semestre, ont accumulé une quantité d'absences justifiées ou non, comprise **entre 20% et 40%** des activités obligatoires prévues dans le plan d'enseignement, peuvent les récupérer avant la session de rattrapage de Juillet de l'année universitaire en cours, moyennant un paiement (taxes de repassage des activités pratiques) ;
- c) Les étudiants qui, au cours du semestre, ont accumulé une quantité d'absences injustifiées **dépassant 40%** des activités obligatoires prévues dans le plan d'enseignement **ne pourront pas assister à l'évaluation finale** et seront enregistrés, sur demande, pour un redoublement.

Art. 23. Les étudiants qui ont prouvé le motif de leurs absences **rattraperont les travaux pratiques auxquels ils ont été absents**, dans les conditions fixées par le décanat de la faculté et les titulaires de discipline, conformément au programme des disciplines.

Chapitre III

Evaluation du parcours des étudiants. Prêts étudiants. Promotion des années d'étude.

A. Evaluation du parcours des étudiants

Art. 24. Au sein de l'USAMVB, les formes de contrôle prévues dans le plan d'enseignement sont : **l'examen** (partiel), le « **colocviu** » ou CCF (contrôle en cours de formation) , le **contrôle continu**, et le **projet** (exposé). Au moins la moitié des sujets abordés du plan d'enseignement au cours du semestre fera l'objet d'un contrôle sous forme d'examen. Chaque titulaire de cours peut prévoir dans la **fiche de discipline** diverses autres formes d'évaluation régulières des étudiants qu'il planifiera pendant les séances de cours, les travaux pratiques en laboratoire, etc., selon les dispositions prévues par la *Méthodologie d'examen pour évaluer la formation des étudiants de l'USAMVB*.

Art. 25. Les examens peuvent être soutenus uniquement aux cours des sessions d'examen selon le calendrier des activités éducatives pour l'année universitaire considérée. Les modalités sur la façon de soutenir les examens sont précisées dans la *Méthodologie d'examen pour évaluer la formation des étudiants de l'USAMVB*. Les résultats des

studentilor se apreciază cu ocazia examenelor (Art. 144, alin. (3) din LEN nr. 1/2011) astfel:

- a) Cu note întregi de la 10 la 1, nota 5 certificând dobândirea competențelor minimale aferente unei discipline si promovarea unui examen;
- b) Cu calificative, după caz.

Art. 26. (1) În cadrul USAMVB, în structura anului universitar, în vederea evaluării finale a studenților la fiecare disciplină, corespunzător fiecărui semestru, sunt prevăzute următoarele perioade de examinare:

- a) O sesiune de examene în iarnă, cu durata de 3 săptămâni, la finele activităților didactice ale semestrului I;
- b) O sesiune de examene în vară cu durata de 3 săptămâni, la finele activităților didactice ale semestrului al II-lea;
- c) O sesiune de restanțe, cu durata de 1-2 săptămâni, după finalizarea tuturor activităților didactice ale semestrului al II-lea;
- d) O sesiune de reexaminări, cu durata de 1 săptămâna.

(2) Datele, ora și locul în care urmează să aibă loc examenele se planifică (*Anexa 8*) pentru fiecare grupă, de către șefii de grupe împreună cu cadrele didactice titulare. Planificarea semnată de către reprezentantul studenților (șeful de an) si cadrele didactice titulare se înaintează secretariatelor facultăților în vederea centralizării și afișării.

(3) În sesiunile de examene studenții au obligația de a se prezenta la examen împreună cu grupa din care fac parte. În cazuri excepționale, la cerere (*Anexa 9*), cu aprobarea cadrului didactic titular, studenții se pot prezenta la examen împreună cu o altă grupă. Cererea va fi prezentată cadrului didactic titular înainte de data la care este planificat examenul pentru grupa din care face parte studentul si va fi avizată apoi de către decanul facultății.

(4) Secretariatele facultăților, în acord cu cadrele didactice titulare și corespunzător graficului de desfășurare a anului universitar, vor planifica datele la care se vor susține examenele în sesiunea de restanțe și în cea de reexaminări. Pentru fiecare disciplină, prevăzută a fi într-o sesiune de restanțe, se prevăd cel puțin două date de examinare astfel ca studenții să aibe posibilitatea de a alege pentru prezentare oricare dintre datele planificate.

(5) Consiliile facultăților pot aproba **susținerea examenelor nepromovate** (anul curent sau anul anterior), în condițiile plătirii unei taxe stabilite de senatul universitar, **si în afara sesiunii de examene** (*Anexa 10*), în perioade bine determinate (după

étudiants aux examens (Art. 144, alin. (3) du LEN n°. 1/2011) s'expriment comme suit :

- a) Avec une note comprise entre 1 et 10, la note 5 certifiant l'acquisition des compétences minimales touchant une discipline et la réussite de l'examen ;
- b) Avec des qualificatifs dans certains cas.

Art. 26. (1) Au sein de l'USAMVB, la structuration de l'année universitaire prévoit des périodes d'examens en vue d'effectuer une évaluation finale des étudiants pour chaque discipline et au cours du semestre qui leur correspond. Les périodes d'examen prévues sont les suivantes :

- a) Une **session d'examens de 3 semaines en hiver** à la fin du premier semestre ;
- b) Une session d'examens **en été de 3 semaines** à la fin du deuxième semestre ;
- c) Une **session de rattrapages en Juillet** de 1 à 2 semaines, après achèvement de toutes les activités didactiques du second semestre ;
- d) Une **session de rattrapage en Septembre** d'une semaine.

(2) Les dates, heures et lieux des examens sont planifiés (*Annexe 8*) pour chaque groupe, par les chefs de groupes et le personnel enseignant. La planification signée par le représentant des étudiants (délégué de l'année) et le personnel enseignant est soumise aux secrétariats des facultés pour leur centralisation et leur affichage.

(3) Lors des sessions d'examen, les étudiants doivent assister à l'examen avec le groupe auquel ils appartiennent. Dans des cas exceptionnels, sur **demande** (*Annexe 9*), avec l'approbation de l'enseignant titulaire, les étudiants peuvent passer l'examen avec un autre groupe. La demande sera soumise à l'enseignant titulaire avant la date prévue pour l'examen du groupe auquel appartient l'étudiant et sera ensuite notifiée au doyen de la faculté.

(4) Les secrétariats des facultés, en accord avec le personnel enseignant et selon le calendrier de l'année universitaire, planifieront les dates auxquelles les examens auront lieu dans les sessions de rattrapages. Pour chaque discipline, il est prévu au cours des sessions de rattrapages, **qu'au moins 2 dates d'examens soient proposées** à l'étudiant afin qu'il ait la possibilité de choisir à laquelle se présenter.

(5) Les Conseils des facultés peuvent approuver le **repassage des examens non réussis** (de l'année en cours ou précédente), moyennant le paiement d'une taxe fixée par le Sénat de l'université **et en dehors de la session d'examen** (*Annexe 10*), pendant des périodes bien définies (après la première session, avant la seconde session, etc.). Chaque discipline sera planifiée (à ce moment-là) et sera annoncée aux

prima sesiune, înaintea celei de-a doua sesiuni, etc.). Fiecare disciplină va fi planificată (în perioada respectivă) și vor fi anunțate studenților, ca urmare a cererilor acestora avizate de cadrul didactic titular și aprobate de către decan, de către secretariatele facultăților, data/datele în care se pot susține examenele în afara sesiunii cu achitarea taxei de reexaminare.

Art. 27. Neprezentarea la examen în sesiunea programată pentru o disciplină obligatorie/opțională, care apare în contractul de studii, presupune consumarea dreptului de prezentare la examen. Studentul se poate prezenta la examen în sesiunea de restanțe. În cazul nepromovării examenului în sesiunea de restanțe, studentul se va putea prezenta la examen în sesiunea de reexaminări, la cerere (*Anexa 11*) în condițiile achitării taxei de reexaminare aprobată de senatul universitar.

Art. 28. Studentul care nu a promovat o disciplină într-un an anterior, în condițiile în care a făcut uz de toate posibilitățile de prezentare la examen, se poate prezenta în sesiunea de restante sau de reexaminări ale anului în curs în condițiile achitării taxei de reexaminare.

Art. 29. În sesiunea de restante a anului universitar, studenții se pot prezenta la examen pentru **mărirea notei** la oricare disciplină promovată, care figurează în planul de învățământ al anului universitar curent. Studenții au dreptul să se prezinte la examenele de mărire a notei la anumite discipline doar dacă sunt integraliști, indiferent de nota de trecere obținută în sesiune. Studenții au dreptul să se prezinte într-o sesiune de restante la un număr de maxim 3 examene de mărire a notei, iar nota se modifică numai dacă este mai mare decât cea obținută anterior, după principiul „un examen promovat este definitiv promovat”.

Art. 30. Rezultatele la învățare ale studenților se înregistrează de către cadrele didactice titulare, sub semnătură, într-un catalog cu număr de înregistrare din registrul de intrare-ieșire al facultății, semnat de secretarul șef al facultății, de către decan și ștampilat. Catalogul se ridică de către cadrele didactice de la secretariatul facultății în ziua examenului și se predă completat până a doua zi după examen, dacă acesta a fost oral și **în termen de 3 zile de la data examenului**, dacă acesta a fost scris.

étudiants à la suite de leurs demandes approuvées par le professeur titulaire et approuvées par le doyen, par les secrétariats des facultés, la date à laquelle les examens peuvent avoir lieu en dehors des sessions avec paiement de la taxe de réexamen.

Art. 27. Ne pas se présenter à l'examen au cours de la session prévue pour une discipline obligatoire / optionnelle, qui figure dans le contrat d'études, implique la **perte du droit de s'y présenter**. L'étudiant peut passer l'examen dans la session de rattrapage de Juillet. En cas d'échec à l'examen lors de cette session, l'étudiant sera en mesure de se présenter à l'examen au cours de la session de rattrapage de Septembre, sur demande (*Annexe 11*), sous réserve du paiement des **frais d'examen** approuvés par le Sénat de l'université.

Art. 28. Un étudiant n'ayant pas promu une discipline au cours d'une année antérieure, dans la mesure où il a utilisé toutes les possibilités pour passer l'examen, peut participer à la session de rattrapage de Juillet ou à celle de Septembre de l'année en cours, sous réserve du paiement des frais de réexamen.

Art. 29. Lors de la session de rattrapage de Juillet de l'année académique, les étudiants peuvent repasser un examen afin **d'augmenter leur note** pour n'importe quelle discipline promue figurant dans le programme de l'année académique en cours. Les étudiants ont le droit de repasser des examens pour améliorer leurs notes dans certaines matières **uniquement s'ils ont réussi tous leurs examens**, quelle que soit la moyenne obtenue lors de la session. Les étudiants ont le droit de se présenter à la session de repassage de Juillet afin d'augmenter leurs notes pour un **maximum de 3 épreuves**. Cette note ne change que si elle est supérieure à celle obtenue précédemment, sur la base du principe selon lequel « un examen réussi est définitivement réussi ».

Art. 30. Les résultats des étudiants sont consignés par les enseignants titulaires, sous signature, dans un registre portant le numéro d'inscription dans le registre des entrées et des sorties de la faculté, signé par le secrétaire en chef de la faculté, par le doyen et estampillé. Le registre est adressé par les membres du corps professoral au secrétariat de la faculté le jour-même de l'examen et retourné complété au plus tard le lendemain de l'examen s'il était oral et **dans**

Art. 31. Rezultatele unui examen sau ale unui alt tip de evaluare pot fi anulate de către decanul facultății în temeiul prevederilor Cartei universitare, atunci când acestea au fost obținute prin tentativă de fraudă sau în mod fraudulos (ambele dovedite) sau prin încălcarea prevederilor <i>Metodologiei USAMVB de examinare în vederea evaluării activității profesionale a studenților</i> sau ale <i>Codului de etică și deontologie universitară</i>, fie de către student, fie de către cadrele didactice. Art. 32. Studentul care încearcă să promoveze probele de evaluare (examene, colocvii, verificări, proiecte, etc.) prin fraudă va fi exmatriculat prin decizia rectorului, la propunerea Consiliului facultății. Art. 33. Studenții care încearcă să dea mită pentru obținerea de avantaje în procesul de examinare sunt pasibili de aplicarea prevederilor legale în vigoare, privind darea de mită. Art. 34. (1) Studenții examinați pot contesta sau sesiza, în termen de 24 de ore de la începerea examenului, la secretariatul facultății următoarele: - Modul de desfășurare a examenului în cazul în care nu s-au respectat prevederile <i>Metodologiei USAMVB de examinare în vederea evaluării activității profesionale a studenților</i>; - Nota sau calificativul primit; - Absența celui de-al doilea cadru didactic la susținerea examenului în sesiunea de examene, de restanțe precum și în sesiunea de reexaminări. (2) Orice contestatei sau sesizare neîntemeiată sau care este menită să aducă atingere morală colegilor sau cadrelor didactice prin falsitatea celor declarate, poate avea consecințe negative asupra studentului prin aplicarea unor sancțiuni, așa cum se găsesc ele definite în Cap. 6 din prezentul regulament. Art. 35. Contestația (Anexa 12) se depune la secretariatul facultății în termen de o zi lucrătoare de la afișarea notei urmând ca analiza acesteia să fie făcută de către Consiliul facultății, cu participarea cadrului didactic titular de curs și a colaboratorilor acestuia la disciplină în cauză într-un interval de trei zile lucrătoare de la data înregistrării ei. Decizia luată va fi transmisă studentului în scris, într-un interval de o zi de la data luării ei.	les 3 jours suivant la date de l'examen s'il était écrit. Art. 31. Les résultats aux partiels ou à tout autre type d'évaluation peuvent être annulés par le doyen de la faculté en vertu des dispositions de la Charte universitaire s'il a été prouvé qu'ils ont été obtenus par <u>tentative de fraude</u> ou frauduleusement ou par violation de la <i>Méthodologie d'examen de l'USAMVB pour l'évaluation de la formation des étudiants</i> ou du <i>Code d'éthique et de déontologie universitaire</i>, que ce soit par l'étudiant ou par le personnel enseignant. Art. 32. L'étudiant qui tente de réussir des tests d'évaluation (examens, « colocvius », contrôles, projets, etc.) de manière frauduleuse sera <u>expulsé</u> par décision du recteur, sur proposition du Conseil de la faculté. Art. 33. Les étudiants qui tentent de payer des pots-de-vin pour obtenir des avantages dans le processus d'évaluation sont passibles de subir les dispositions légales en vigueur concernant la corruption. Art. 34. (1) Les étudiants évalués peuvent faire appel ou déférer au secrétariat de la faculté et dans un délai de 24 heures à compter du début de l'examen, les points suivants : - Le mode de déroulement de l'examen dans le cas où les dispositions de la <i>Méthodologie d'examen pour évaluer la formation des étudiants de l'USAMVB</i> n'a pas été respectée; - La note ou le qualificatif obtenu ; L'absence d'un <u>second membre</u> du corps enseignant pour superviser l'examen au cours de la session d'examen ou des sessions de rattrapage. (2) Toute contestation ou plainte non fondée ou qui vise à porter un préjudice moral aux enseignants ou au personnel enseignant par de fausses déclarations peut avoir des conséquences négatives sur l'étudiant qui s'expose alors à des sanctions, telles que définies au Chp. 6 du présent règlement. Art. 35. Toute <u>contestation de note</u> (Annexe 12) sera à déposer au secrétariat de la faculté dans un délai d'un jour ouvrable à compter de l'affichage des notes, à la suite de quoi elle sera analysée par le Conseil de la faculté, avec participation de l'enseignant titulaire du cours et de ses collaborateurs, dans un délai de trois jours ouvrables à compter de la date de son dépôt. La
---	--

Art. 36. În cazul examenelor orale, colocviilor, prezentărilor orale a proiectelor și referatelor sau a altor tipuri de lucrări individuale nota nu poate fi contestată.

B. Creditele de studii

Art. 37. Cuantificarea volumului de muncă specific activităților de predare, învățare, aplicare practică și examinare planificate și realizate în cadrul programelor de studii de licență și al celor de master oferite de USAMVB, ca în întreg sistemul de învățământ superior românesc, se face prin aplicarea Sistemului European de Credite Transferabile (European Credit Transfer System – ECTS). Creditele de studii transferabile se alocă deopotrivă disciplinelor obligatorii, celor opționale și celor facultative incluse în planul de învățământ al fiecărui an de studii. Numărul de credite de studii transferabile aferente ciclului de studii universitare de doctorat se stabilește de fiecare universitate în funcție de domeniul științific sau artistic.

Art. 38. Aplicarea ECTS se face atât în evidenta rezultatelor profesionale ale studenților USAMVB ce urmează diferitele programe de studii de licență și master la toate formele de învățământ, cât și în operarea transferului de rezultate profesionale obținute de studenți ca urmare a frecventării și promovării probelor la discipline cuprinse în planurile de învățământ ale altor universități din țară și străinătate sau ale altor facultăți din propria universitate.

Art. 39. Un credit de studiu transferabil constă în cantitatea de muncă intelectuală dirijată și independentă necesară pentru finalizarea individuală de către student a unei unități componente a unui curs din cadrul unui program de studii universitare completată cu validarea rezultatelor învățării (Art. 148, alin. (1) din LEN, nr. 1/2011). Creditele reprezintă valori întregi, cuprinse între 1 și 30, alocate unor unități de cursuri și unor activități precise dintr-un semestru. Alocarea de credite se referă la toate disciplinele (obligatorii, opționale și facultative) oferite în cadrul planurilor de învățământ, inclusiv activitatea de proiectare și stagiile de practică.

décision sera transmise à l'étudiant par écrit dans **la journée** qui suit.

Art. 36. Dans le cas des examens oraux, des « colocvius », des présentations orales de projets, des rapports ou de tout autre type travail individuel, la note ne peut être contestée.

B. Crédits d'études

Art. 37. La quantification du travail correspondant aux activités d'enseignement, de travaux pratiques et aux examens prévus et réalisés dans le cadre des programmes de licence et de master proposés par l'USAMVB, comme dans l'ensemble du système d'enseignement supérieur roumain, se fait en appliquant le *Système Européen de Crédits Transférables* (European Credit Transfer System – ECTS). Les crédits d'études transférables sont pareillement alloués aux matières obligatoires, optionnelles et facultatives inclus dans le programme de chaque année d'études. Le nombre de crédits d'études transférables liés au cycle universitaire de doctorat est déterminé par chaque université en fonction du domaine scientifique ou artistique.

Art. 38. L'application des ECTS est faite à la fois dans le compte-rendu des résultats professionnels des étudiants de l'USAMVB qui suivent les différents programmes de licence et de maîtrise dans toutes les formes d'enseignement, ainsi que dans le transfert des résultats professionnels obtenus par les étudiants à la suite de leur participation et de la promotion des tests dans les disciplines incluses dans les programmes d'études d'universités du pays et de l'étranger ou d'autres facultés de leur université.

Art. 39. Un crédit d'études transférable comprend la quantité de travail intellectuel dirigé et indépendant nécessaire à l'achèvement individuel par l'étudiant d'une unité d'un cours d'un programme d'études universitaires, complétée par la validation des résultats d'apprentissage (Art. 148, par. (1) du LEN, nr. 1/2011). Les crédits sont des valeurs entières, comprises entre 1 et 30, affectées à des unités de cours et à des activités précises d'un semestre. L'allocation de crédit concerne toutes les disciplines (obligatoires, optionnelles et facultatives) offertes dans le programme, y compris l'activité de projet et les stages pratiques.

Art. 40. Aceeași disciplină poate fi prevăzută cu *număr diferit de credite* în structura planurilor de învățământ ale diferitelor facultăți din aceeași universitate sau din diferite universități, în măsura în care respectiva disciplină are funcție de formare fundamentală, domeniu, specialitate sau complementară.

Art. 41. În alocarea numărului de credite pentru fiecare disciplină/activitate se are în vedere, în exclusivitate, *volumul de muncă* pe care îl solicită disciplina sau activitatea respectivă, raportată la totalul cantității de muncă necesară pentru a promova un an întreg de studiu. Volumul de muncă individuală vizează atât orele de prezentă fizică la cursuri, seminarii, laboratoare, dar și orele de studiu individual, elaborare de lucrări, activitățile de cercetare științifică etc., necesare pentru pregătirea și promovarea disciplinei. Creditele alocate unei discipline potrivit planului de învățământ sunt obținute de student prin promovarea disciplinei respective. Creditele acordate unei discipline nu se pot obține în etape.

Art. 42. În planurile de învățământ ale programelor de studii ce se derulează în cadrul USAMVB, numărul de credite obligatorii prevăzute anual, indiferent de forma de organizare a acestora (cu frecvență, cu frecvență redusă, la distanță) este de **60**, ceea ce reprezintă echivalentul numeric pentru *cantitatea normală de muncă* specifică unui an universitar, iar pentru fiecare semestru vor fi prevăzute 30 de credite. În vederea acumulării celor 30 de credite obligatorii pe semestru, un student nu va frecventa mai mult de 5-8 discipline obligatorii și optionale (*conform legislației, naționale și europene, în vigoare și standardelor ARACIS*).

Art. 43. (1) În cadrul USAMVB, alocarea creditelor pe disciplinele studiate pe durata unui semestru se face după cum urmează:

- a) 30 de credite/semestru pentru disciplinele obligatorii și optionale, indiferent de forma de învățământ în care se desfășoară programul de studii;
- b) 10 credite pentru examenul de finalizare a studiilor (prevăzute suplimentar);
- c) 3 credite pentru limba modernă obligatorie prevăzută pe 2-4 semestre, care pot fi incluse în cele 30 de credite obligatorii sau pot fi prevăzute suplimentar, în cazul în care disciplina este facultativă;
- d) 3-4 credite pentru disciplina „Educație fizică” (conform Ordinului 1560/23.07.2007, art. 7);

Art. 40. La même discipline peut recevoir un *nombre différent de crédits* dans la structure des programmes de différentes facultés de la même université ou de différentes universités, dans la mesure où la discipline respective a une fonction d'entraînement fondamentale, de domaine, de spécialité ou complémentaire.

Art. 41. L'attribution du nombre de crédits pour chaque discipline/activité prend en considération, exclusivement, le *volume de travail* requis par la discipline ou l'activité respective, par rapport à la quantité totale de travail nécessaire pour promouvoir une année complète d'études. Le volume de travail individuel couvre à la fois les heures de présentation physique lors des cours, séminaires, laboratoires, mais également les heures d'étude individuelle, d'élaboration d'œuvres, d'activités de recherche scientifique, etc., nécessaires à la préparation et à la promotion de la discipline. Les crédits attribués à une discipline sont obtenus par l'étudiant par promotion de la discipline. Les crédits accordés à une discipline ne peuvent être obtenus par étapes.

Art. 42. Dans les programmes d'études développés à l'USAMVB, le nombre de crédits obligatoires fournis annuellement, quelle que soit la forme de leur organisation (en continue, à temps partiel, à distance) est de **60**, qui est l'équivalent numérique de la *quantité normale de travail* spécifique à une année universitaire, et pour chaque semestre **30 crédits** seront fournis. Pour accumuler les 30 crédits obligatoires par semestre, un étudiant ne suivra pas plus de 5 à 8 disciplines obligatoires et facultatives (*conformément aux législations nationales et européennes en vigueur et aux normes ARACIS*).

Art. 43. (1) Au sein de l'USAMVB, l'attribution de crédits dans les disciplines étudiées au cours d'un semestre se fait comme suit :

- a) 30 crédits par semestre pour les disciplines obligatoires et optionnelles, quelle que soit la forme d'enseignement dans laquelle le programme d'études est mené;
- b) 10 crédits pour l'examen en vue de l'achèvement des études (fournis en plus);
- c) 3 crédits pour la langue moderne obligatoire fournie pour 2 à 4 semestres, qui peuvent être inclus dans les 30 crédits obligatoires ou peuvent être fournis en plus, si la discipline est facultative;
- d) 3 à 4 crédits pour la discipline "Éducation physique" (conformément à l'art. 7 de l'ordonnance 1560 / 23.07.2007);

e) disciplinele facultative se vor credita distinct și vor fi consemnate în registrul matricol; f) practica de specialitate va fi creditată distinct în planul de învățământ și se va finaliza cu notă; creditele alocate practicii vor fi incluse în cele 30 de credite obligatorii pentru un semestru. (2) Ponderea diferitelor categorii de discipline în planul de învățământ al fiecărui program de studii se va stabili în funcție de baremurile prevăzute în standardele ARACIS pentru fiecare domeniu. Art. 44. Numărul de credite obligatorii corespunzătoare programelor de studii de licență este de minimum 180 (domeniul Biologie) și maximum 240 (pentru programele de studii din domeniul științelor ingineresti), iar pentru programele de studii de master este de minimum 60 și maximum 120. În cazul Facultății de Medicină veterinară, care este un program de studii în domeniul Științelor medicale reglementat european (integrează Ciclul I și Ciclul II), cu durata de 6 ani, numărul de credite este de 360. Art. 45. Studenții pot obține un număr mai mare de credite în condițiile în care vor frecventa și promova discipline facultative cuprinse în planul de învățământ. Creditele suplimentare nu pot înlocui cele 30 de credite ce trebuie obținute la disciplinele obligatorii cuprinse în planul de învățământ semestrial. Dacă în cadrul aceluiași semestru sau an de studii sunt oferite mai multe discipline facultative, numărul de credite poate depăși pragul minim menționat în Art. 44 din prezentul regulament. La cerere, în baza reglementărilor interne ale Facultății (constituirea cel puțin a unei grupe), studenții pot urma, contra cost, cursuri opționale și/sau facultative, altele decât cele prevăzute în planul de învățământ al programului de studii. Art. 46. Elaborarea și susținerea cu succes a lucrării de licență, a lucrării de diplomă (științe ingineresti) și/sau a lucrării de disertație (la programele de studii de master) se apreciază cu un număr de 10 credite. Aceste credite se adaugă, după caz, la cele 180, 240 sau 360 (Medicină veterinară) de credite acumulate până la susținerea examenelor de finalizare a studiilor universitare de licență, respectiv la cele 60, 90 sau 120 de credite acumulate în cadrul	e) les disciplines facultatives seront créditées séparément et seront inscrites dans le registre des inscriptions; f) la pratique spécialisée sera créditée séparément dans le programme et sera complétée par une note; les crédits alloués à la pratique seront inclus dans les 30 crédits obligatoires pour un semestre. (2) Le poids des différentes catégories de disciplines dans le plan d'enseignement de chaque programme d'études sera déterminé en fonction des échelles fournies dans les normes ARACIS pour chaque domaine. Art. 44. Le nombre de crédits obligatoires correspondant aux programmes d'études de licence est au minimum de 180 (domaine Biologie) et au maximum de 240 (pour les programmes d'études dans le domaine des sciences de l'ingénieur), tandis que celui pour les programmes d'études de master est au minimum de 60 et au maximum de 120. Dans le cas de la Faculté de Médecine vétérinaire, qui est un programme d'études dans le domaines des Sciences médicales dépendant d'une réglementation européenne (intégrant un 1^{er} Cycle et un 2nd), d'une durée de 6 ans, le nombre de crédits est de 360. Art. 45. Les étudiants peuvent obtenir un nombre plus important de crédits dans le cas d'un enseignement en continu et la réussite de matières facultatives comprises dans le plan d'enseignement. Les crédits supplémentaires ne peuvent toutefois pas remplacer les 30 crédits qui doivent être obtenus dans les matières obligatoires contenues dans le plan semestriel d'enseignement. Si plus d'une discipline facultative est proposée au cours du même semestre ou de la même année, le nombre de crédits peut dépasser le niveau minimum mentionné à l'art. 44 du présent règlement. Sur demande et sur la base des règlements internes des Facultés (construction d'au moins un groupe), les étudiants peuvent suivre, moyennant frais, des cours optionnels et/ou facultatifs, autres que ceux prévus dans le plan d'enseignement du programme d'études. Art. 46. La préparation et la soutenance réussies des travaux de licence, de ceux pour le diplôme des sciences de l'ingénieur et/ou du mémoire (pour les programmes d'études de master) sont estimés avec 10 crédits. Ces crédits s'ajoutent, selon les cas, aux 180, 240 ou 360 (Médecine vétérinaire) crédits accumulés jusqu'à l'examen pour l'obtention d'une licence universitaire, ainsi qu'aux 60, 90 ou 120 crédits accumulés dans le cas des programmes
--	---

programelor de studii de master până la susținerea disertației.

Promovarea anilor de studii

Art. 47. (1) Se consideră că este **integralist** și **a promovat anul de studii** studentul care a realizat într-un an toate creditele, respectiv 60 sau, conform planului de învățământ, mai multe, acordate disciplinelor obligatorii și opționale.

(2) În cazul studenților **neintegraliști**, **numărul minim** de credite necesar în vederea **promovării** în anul universitar următor, obținute la disciplinele obligatorii și opționale, atât pentru programele de studii de licență cât și pentru programele de studii de master, este de **40**; **numărul maxim de credite restante** nu poate fi mai mare de **20**.

(3) Studenții care urmează cursurile programelor de studii de licență din cadrul USAMVB, pentru a promova dintr-un an de studii în altul vor trebui să realizeze:

- 40** de credite, pentru trecerea din anul I în anul II;
- 100** de credite, pentru trecerea din anul II în anul III;
- 160** de credite, pentru trecerea din anul III în anul IV;
- 220** de credite, pentru trecerea din anul IV în anul V;
- 280** de credite, pentru trecerea din anul V în anul VI.

(4) În oricare dintre situațiile menționate la alin. (3), studenții au obligația de a contracta creditele rămase din anul anterior și creditele aferente anului de studii în care s-au înscris.

(5) În cazuri speciale, cu aprobarea Consiliului Facultății, studenții pot promova în anul universitar următor cu un număr de credite mai mic decât cele prevăzute la art. 47 alin. 3.

(6) Un procent de maximum 5% din numărul studenților cu frecvență dintr-un program de studii universitare de licență, integraliști, pot parcurge, cu aprobarea Consiliului facultății, 2 ani de studii într-un singur an, cu excepția învățământului medical-veterinar și a ultimului an de studii, în condițiile prevăzute de regulamentele de organizare și desfășurare a programelor de studii și cu respectarea legislației în vigoare (cf. Art. 150 alin. (3) din LEN nr. 1/2011).

Art. 48. (1) Ierarhizarea studenților în vederea înscrierii lor în anul II și/sau în următorii ani de studii, **pentru locurile finanțate de la buget**, se face de către secretariatul facultății, prin afișarea pe site-ul facultății, pe baza situației referitoare la

d'études de master jusqu'à la soutenance du mémoire.

Promotion des années d'études

Art. 47. (1) Est considéré comme « **intégraliste** » et **promu de l'année d'études**, l'étudiant ayant obtenu en une année tous ses crédits, c'est-à-dire 60 ou, conformément au plan d'enseignement, davantage, selon les matières obligatoires et optionnelles.

(2) Dans la cas des étudiants « **non-intégralistes** », le **nombre minimal** de crédits nécessaires pour **promouvoir** l'année universitaire suivante, obtenus aux disciplines obligatoires et optionnelles, pour les programmes d'études de licence et de master, est de **40** ; le **nombre maximum de crédits en suspens** ne peut être supérieur à **20**.

(3) Les étudiants suivant leurs cours dans l'un des programmes d'études de licence de l'USAMVB, doivent, pour passer d'une année à la suivante :

- Avoir obtenu 40 crédits, pour passer de la 1^{ère} à la 2^{nde} année ;
- Avoir obtenu 100 crédits, pour passer de la 2^{nde} année d'études à la 3^{ème} ;
- 160 crédits, pour passer de la 3^{ème} à la 4^{ème} ;
- 220 crédits, pour passer de la 4^{ème} à la 5^{ème} ;
- 280 crédits, pour passer de la 5^{ème} à la 6^{ème}.

(4) Quelle que soit la situation mentionnée à l'alin. (3) dans laquelle ils se trouvent, les étudiants doivent obtenir les crédits de l'année antérieure et ceux de l'année d'études dans laquelle ils se sont inscrits.

(5) Dans certaines situations spéciales, avec l'approbation de Conseil de la Faculté, les étudiants peuvent passer à l'année universitaire supérieure avec un nombre de crédits plus faible que celui prévu à l'art. 47 alin. 3.

(6) Un maximum de 5% du nombre d'étudiants en enseignement continue d'un programme d'études universitaire de licence, « intégralistes », peuvent effectuer, avec approbation du Conseil de la faculté, 2 ans d'études en une seule année, à l'exception de l'enseignement médical-vétérinaire et de la dernière année d'étude, dans les conditions prévues par le règlement sur l'organisation et le déroulement des programmes d'études et dans le respect des législations en vigueur (cf. Art. 150 alin (3) du LEN n°. 1/2011).

Art. 48. (1) Le **classement** des étudiants, en vue de leur intégration en 2^{ème} année et/ou dans une autre année d'études **pour les places budgétisées**, est effectué par le secrétariat de la faculté. Il se base sur leur réussite au cours de l'année universitaire

promovarea anului universitar precedent, până la data de 15 septembrie a anului universitar în curs. Studenții au obligația să sesizeze secretariatele facultăților despre eventualele neconformități.

(2) Locurile finanțate de la buget se ocupă mai întâi de către studenții integraliști (în ordinea mediilor), care în anul universitar precedent și-au îndeplinit integral obligațiile asumate prin contractul de studii și au acumulat cel puțin 60 de credite. În situația în care locurile bugetate nu pot fi ocupate doar de studenți integraliști, locurile rămase vacante pot fi ocupate de studenții neintegraliști, în ordinea numărului de credite și a mediei disciplinelor promovate (obligatorii+opționale).

(3) Notele obținute de studenți la examenele de mărire a notei se iau în calcul pentru media de ierarhizare și redistribuire a studenților pe locurile finanțate de la bugetul statului.

(4) În cazul în care studenții la sfârșitul anului universitar au medii egale departajarea se realizează după următoarele criterii de departajare: media anilor de studii, media de la admitere, medie de la bacalaureat, media de la limba română.

(5) Studenții care au pierdut locurile finanțate de la bugetul statului pot continua în regim de studii cu taxă conform contractului de studii.

(6) Înscrierea studentului în anul II de studii și în următorii, pentru **locurile cu taxă**, se va face până la data de **10 octombrie** a fiecărui an universitar, **cu condiția achitării primei tranșe din taxa anuală de studii** aprobată de Senatul Universității.

Art. 49. Studenții care nu au îndeplinit prevederile contractului de studii și nu au acumulat **numărul minim de credite** (40) prevăzut la Art. 47 alin. (2) din prezentul regulament se pot reînscrive, la cerere (Anexa 13), în același an de studii pe care îl vor **repetă „cu taxă”**, cu aprobarea Decanului facultății. Cererea de înscriere într-un an de studii suplimentar/repetenție se va depune la secretariatul facultății cu 15 zile înainte de începutul anului universitar (respectiv 15 septembrie) însoțită de chitanța de achitare a primei tranșe din taxa anuală de studii de studii stabilită de Senatul USAMVB. Nerespectarea acestui termen va atrage după sine exmatricularea.

Art. 50. Studenții aflați sub incidența Art. 49 din prezentul regulament vor trebui să satisfacă cerințele

precedente puis est affiché sur le site de la faculté **avant le 15 septembre de l'année universitaire en cours**. Les étudiants doivent informer le secrétariat de la faculté de toute éventuelle irrégularité.

(2) Les places budgétisées sont d'abord occupées par les étudiants « intégralistes » (dans l'ordre de leurs moyennes) et qui, au cours de l'année universitaire précédente, ont pleinement rempli leurs obligations en vertu du contrat d'études et qui ont obtenu au moins 60 crédits. Dans le cas où les places budgétisées ne pourraient être toutes occupées par des étudiants « intégralistes », les places restant vacantes peuvent être attribuées aux étudiants « non-intégralistes », dans l'ordre du nombre de crédits et des moyennes obtenues aux examens réussis (disciplines obligatoires + optionnelles).

(3) Les notes obtenues par les étudiants ayant volontairement repassé des examens, afin d'augmenter leurs notes, sont prises en compte pour le classement et la redistribution des étudiants sur places budgétisées.

(4) Dans le cas où des étudiants auraient la même moyenne, le départage sera fait selon les critères de départage suivants : la moyenne des années d'études, la moyenne d'admission, les moyennes du baccalauréat, la moyenne en langue roumaine.

(5) Les étudiants ayant perdu leurs places budgétisées peuvent poursuivre leurs études avec des frais de scolarité conformément au contrat d'études.

(6) L'inscription des étudiants en 2^{ème} année ou plus, pour les **places avec taxe**, sera effectué **avant le 10 Octobre** de chaque année universitaire, **sous condition de paiement de la première tranche des frais de scolarité** approuvée par le Sénat Universitaire.

Art. 49. Les étudiants ne remplissant pas les conditions du contrat d'enseignement et n'ayant pas obtenu le **nombre minimal de crédits** (40) prévu à l'Art. 47 alin. (2) du présent règlement peuvent se réinscrire, sur demande (Annexe 13), pour la même année d'études qu'ils **redoubleront « avec taxe »**, avec l'approbation du Doyen de la faculté. La demande d'inscription pour un redoublement sera à déposer au secrétariat de la faculté au plus tard 15 jours avant le début de l'année universitaire (c'est-à-dire avant le 15 septembre) accompagnée de la preuve de paiement de la première tranche des frais d'études annuels fixés par le Sénat de l'USAMVB. Le non-respect de ces termes entraînera l'expulsion.

Art. 50. Les étudiants se trouvant dans le cadre de l'Art. 49 du présent règlement devront satisfaire aux exigences du plan d'enseignement de la promotion

planului de învățământ al promoției cu care vor parcurge anul suplimentar/ repetenție.

Art. 51. Cunoscând că planurile de învățământ sunt supuse unor revizuii periodice și, în consecință, pot apare modificări în conținutul acestora, studenții (*reînmatriculați, an suplimentar, transfer, întrerupere de studii sau repetenție*) care continuă studiile cu o nouă promoție pot întâlni următoarele situații:

- a) ***o disciplină*** din planul de învățământ nou, nepromovată de student anterior, ***se desfășoară și se evaluează pe două semestre*** (două examene sau un examen și un colocviu sau verificare pe parcurs) sau o disciplină planificată pe două semestre în planul vechi este comasată pe un singur semestru în planul nou; în aceste situații studentul va putea opta fie pentru un singur examen din toată materia aferentă celor două semestre, fie va participa la cele două evaluări planificate în cele două sesiuni ale anului conform planului de învățământ nou indiferent de numărul de credite anterior;
- b) în planul de învățământ nou este inclusă ***o nouă disciplină***; în această situație, disciplina va fi inclusă în contractul de studii al anului, studentul va parcurge disciplina și se va prezenta la evaluarea programată în sesiune alături de ceilalți studenți;
- c) examenele promovate într-un an universitar anterior vor putea fi recunoscute ca promovate, chiar dacă în planul nou s-a modificat numărul de credite alocat pentru disciplina respectivă; dispoziția aliniatului precedent se aplică în mod corespunzător și în cazul în care, în urma modificării planului de învățământ, o disciplină de un semestru este divizată în două discipline de semestru sau o disciplină de două semestre este comasată într-o disciplină de semestru.
- d) situații similare vor fi reglementate prin hotărâri ale Consiliului facultății. În cazul studenților din an terminal, care au examene restante din semestrele anterioare, al căror număr de credite însumate nu depășește 40, Consiliile facultăților decid organizarea unei sesiuni suplimentare de examene înaintea perioadei de înscriere la licență. Studenții vor plăti taxă de reexaminare.

Art. 52. În cazul transferului unui student care ocupă un loc finanțat de la bugetul de stat, acesta va deține același statut dacă îndeplinește criteriile și

qu'ils intègrent dans leur année supplémentaire / de redoublement.

Art. 51. Sachant que les plans d'enseignement font l'objet d'examen périodiques et que, par la suite, des modifications de contenu peuvent y apparaître, les étudiants (*réinscrits, redoublants, transférés, en interruption ou en reprise d'études*) qui poursuivent leurs études dans une nouvelle promotion peuvent rencontrer les situations suivantes :

- a) ***Une discipline*** du nouveau plan d'enseignement, non validée précédemment par l'étudiant, ***est étudiée et évaluée sur les deux semestres*** (deux examens ou un examen de fin de semestre et un « colocviu » ou par contrôle continu) ou une discipline planifiée sur deux semestres dans l'ancien plan d'enseignement est répartie sur un seul semestre dans le nouveau ; dans ces situations, l'étudiant sera soit en mesure de choisir un examen parmi tous ceux liés aux deux semestres, ou participera aux deux évaluations prévues dans les deux sessions de l'année selon le nouveau plan d'enseignement quel que soit le nombre de crédits reçus précédemment ;
- b) Dans le nouveau plan d'enseignement est inclus ***une nouvelle discipline*** ; dans cette situation, la discipline sera incluse dans le contrat d'études de l'année, l'étudiant recevra le cours et se présentera à l'examen de fin de session comme les autres étudiants ;
- c) Les examens validés au cours d'une année universitaire antérieure pourront être reconnus comme validés, même si, dans le nouveau plan, le nombre de crédits attribués à la discipline a changé ; les dispositions du paragraphe précédent s'appliquent en conséquence lorsque, à la suite de la modification du plan d'enseignement, une discipline d'un semestre est divisée en deux disciplines ou inversement.
- d) des situations semblables sont régies par décision du Conseil de la faculté. Dans le cas des étudiants de dernière année ayant des examens à valider du semestre précédent et ne représentant pas plus de 40 crédits, les Conseils des facultés décident d'organiser une séance d'examen supplémentaire avant la période d'inscription en licence. Les étudiants paieront une taxe de réévaluation.

Art. 52. Si un étudiant occupant une place budgétisée est transféré, il gardera le même statut s'il répond aux critères et aux normes de performance

standardele de performanță specifice universității la care se transferă. Astfel, orice subvenție financiară acordată conform normelor legale se face pe principiul *subvențiile urmează studentul* (cf. Art. 19, Ordinul MEN nr. 651/24.11.2014).

Art. 53. Echivalarea, continuarea sau finalizarea studiilor, precum și recunoașterea în străinătate a diplomelor se face în baza creditelor de studii transferabile. În cazul în care aceste demersuri se vor realiza pentru perioade anterioare introducerii ECTS, USAMVB, prin CNRED - CRID/USAMVB, în baza informațiilor existente în registrul matricol propriu, va elibera, la cerere (*Anexa 14*), documentele în cadrul cărora să fie atribuit un număr de credite de studiu transferabile disciplinelor de curs urmate de student. Pentru această operațiune, USAMVB percepe o taxă (taxa pentru echivalarea/recunoașterea studiilor) aprobată de senatul universitar.

Art. 54. La sfârșitul fiecărei sesiuni de examene, prodecanul ce are ca responsabilitate activitatea didactică, va elabora un raport privind promovabilitatea studenților. Analiza promovabilității studenților se va prezenta în Consiliul facultății și va fi parte componentă a Raportului anual al conducerii academice.

Art. 55. În cadrul USAMVB, studiile efectuate în cadrul programelor de la *ciclul de studii universitare de licență* se încheie cu **examen de diplomă/licență**, cele efectuate în cadrul programelor de la *ciclul de studii universitare de master* se încheie cu **examen de disertație** (*Metodologia de finalizare a studiilor USAMVB*), iar cele efectuate în cadrul programelor de studii universitare de doctorat se finalizează cu examen de **susținere publică a tezei de doctorat**.

Art. 56. În cadrul examenelor de finalizare a studiilor, așa cum au fost ele menționate la Art. 55., studenții pot susține probe scrise sau probe orale la disciplinele prevăzute de fiecare facultate, a căror tematică a fost anunțată la începutul semestrului 5/6 sau 7/8, în cazul examenului de diplomă/licență, și 3/4, în cazul examenului de disertație. În cazul Facultății de Medicină veterinară, anunțul tematicii se face în semestrul 11/12. De asemenea, studenții vor prezenta o lucrare științifică în format tipărit, realizată sub îndrumarea unui cadru didactic (îndrumător științific), pe care o vor și susține public.

spécifiques de l'université où il est transféré. Ainsi, toute subvention financière accordée conformément aux normes légales se fait sur le principe « *les subventions suivent l'étudiant* » (cf. Art. 19, Ordre MEN n°.651/24.11.2014).

Art. 53. L'équivalence, la poursuite ou l'achèvement des études, ainsi que la reconnaissance à l'étranger des diplômes reposent sur les crédits d'études transférables. Dans le cas où ces démarches aient été faites avant l'introduction du système ECTS à l'USAMVB par le CNRED – CRID/USAMVB, il sera émis, sur demande (*Annexe 14*) et sur la base des informations disponibles dans leur dossier, des documents avec lesquels un certain nombre de crédits d'études transférables sera attribué aux disciplines suivies par l'étudiant. Pour cette opération, l'USAMVB percevra une taxe (redevance pour l'équivalence/reconnaissance des études) approuvée par le Sénat de l'Université.

Art. 54. A l'issue de chaque session d'examen, le vice-doyen responsable de l'enseignement établit un rapport sur la réussite des étudiants. L'analyse de réussite des étudiants sera présentée au Conseil de la faculté et fera partie du Rapport annuel de la direction académique.

Art. 55. Au sein de l'USAMVB, les études effectuées dans le cadre des *programmes universitaires de licence* aboutissent à un **examen de diplôme/licence**, celles effectuées dans le cadre des *programmes universitaires de master* aboutissent à un **examen de mémoire** (*Méthodologie de fin d'études USAMVB*), de même que celles réalisées dans le cadre des *programmes de doctorat* aboutissent à un **examen public de soutenance de thèse de doctorat**.

Art. 56. Pour les examens de fin d'études, comme mentionné dans l'Art. 55, les étudiants peuvent soutenir des épreuves écrites ou orales dans les matières définies par chaque faculté, dont la **thématique a été annoncée au début des semestres 5/6 ou 7/8**, pour les examens de diplôme/licence, et 3/4, dans le cas de l'examen de mémoire. Dans le cas de la Faculté de Médecine vétérinaire, les thèmes sont annoncés au cours des semestres 11/12. Les étudiants soumettront également un projet scientifique sur papier, réalisé sous la supervision d'un membre du cadre didactique (superviseur scientifique) et dont ils devront faire la présentation publique.

Capitolul IV

Continuarea studiilor. Întreruperea studiilor. Exmatricularea. Reînmatricularea

A. Continuarea studiilor

Art. 57. Conform Art. 199, alin. (3) din LEN nr. 1/2011, o persoană poate fi admisă și înmatriculată ca student concomitent la cel mult două programe de studii, indiferent de instituțiile de învățământ care le oferă. Înmatricularea se va face cu anul I.

Art. 58. Un absolvent de licență, care se înscrie la o a doua facultate, în urma unui concurs de admitere la un alt program de studii de licență, va fi înmatriculat în anul I de studiu. Ocuparea unui loc finanțat de la buget se va face în condițiile prevăzute de legislația în vigoare referitor la finanțarea ciclurilor de studii universitare.

Art. 59. Absolvenții cu diplomă de licență pot urma un program de studii de master în condițiile stabilite prin metodologia admiterii aprobată de Senatul USAMVB.

B. Întreruperea studiilor

Art. 60. Activitatea profesională a studentului nu se poate întrerupe decât în mod excepțional și pentru cazuri temeinic motivate (e.g. afectarea gravă a stării de sănătate susținută de documente justificative); decanul, cu acordul Consiliului facultății, poate aproba cererea de întrerupere a studiilor pe o durată de cel mult doi ani universitari și numai o singură dată pe parcursul școlarității.

Art. 61. Întreruperea studiilor nu se aprobă studenților care sunt în situația de a fi declarați repetenți pentru nepromovarea examenelor și colocviilor. Situația școlară pentru perioada de întrerupere se va încheia cu mențiunea „retras”.

Art. 62. Studenții care solicită întrerupere de studii pentru motive de maternitate (sarcină, creșterea copilului) au dreptul de a se înscrie în anul de studii întrerupt, în termen de trei ani, recunoscându-li-se semestrele sau disciplinele frecventate integral și toate obligațiile școlare îndeplinite.

Art. 63. La expirarea întreruperii studiilor, studentul va depune cerere ([Anexa 15](#)) de reluare a studiilor, cu cel puțin 20 zile înainte de începerea anului universitar, în caz contrar va fi exmatriculat.

Chapitre IV

Poursuite des études. Interruption des études. Expulsion. Réinscription.

A. Poursuite des études

Art. 57. Conformément à l'Art. 99, alin. (3) du LEN n°1/2011, une personne ne peut être admise et enregistrée comme étudiant qu'à deux programmes d'études simultanément au maximum, quel que soit l'institut d'enseignement qui les dispense. L'inscription est effectuée pour une année.

Art. 58. Un titulaire de licence rejoignant une seconde faculté après un concours d'admission à un autre programme de licence sera inscrit pour la première année d'étude. L'occupation d'une place budgétisée se fait dans les conditions prévues par la législation en vigueur sur le financement des cycles d'études universitaires.

Art. 59. Les titulaires d'un diplôme de licence peuvent suivre un programme d'études de master selon les conditions établies dans la méthodologie d'admission approuvée par le Sénat de l'USAMVB.

B. Interruption des études

Art. 60. La formation des étudiants ne peut être interrompue que de façon exceptionnelle et doit être dûment justifiée (p.ex., état de santé grave sous couvert de documents à l'appui) ; le doyen, avec l'accord du Conseil de la faculté, peut approuver une demande d'interruption d'études pour une durée ne dépassant pas deux années universitaires et pas plus d'une fois au cours de la période d'études.

Art. 61. Les étudiants en situation de rattrapage pour échec aux examens ou aux « colocviu » ne peuvent interrompre leurs études. Le statut scolaire en période d'interruption utilisera la mention « **retiré** ».

Art. 62. Les étudiants ayant sollicité une interruption des études pour cause de maternité (grossesse, éducation des enfants) ont droit de rejoindre l'année d'études interrompue, dans un délai de trois ans, en tenant compte des semestres ou cours pleinement suivies et tout le travail accompli.

Art. 63. Au terme de l'interruption des études, l'étudiant déposera une demande ([Annexe 15](#)) de reprise des études, au moins 20 jours avant le début

Art. 64. Studentul care a întrerupt studiile este obligat ca la reluarea acestora să îndeplinească și eventualele obligații școlare de diferență rezultate în urma modificării, între timp, a planurilor de învățământ și respectiv a fișelor disciplinelor, în condițiile legislației în vigoare și ale prevederilor prezentului regulament. Studenții care au avut întrerupere de studii vor fi repartizați pe locurile de la buget sau taxă în funcție de media obținută, conform ierarhizării studenților din anul respectiv.

Art. 65. Studenții care au făcut întrerupere de studii și care vor continua studiile la cerere, în condițiile în care planul de învățământ al programului de studii respectiv a suferit eventuale modificări, vor da examene de diferență în condițiile prevederilor prezentului regulament.

C. Exmatricularea

Art. 66. Pentru abateri de la disciplina universitară și pentru nerespectarea regulamentului activității profesionale, studenții vor fi exmatriculați, la propunerea Consiliului facultății, prin Decizia Rectorului cu sau fără drept de înmatriculare în cadrul USAMVB. Studenții pot fi exmatriculați dacă se constată:

- (1) Încercarea de promovare prin fraudă a examenelor;
- (2) Plagierea proiectelor și a referatelor;
- (3) Amenințarea și agresarea verbală sau fizică a membrilor comunității academice din USAMVB;
- (4) Complicitate la tentativa promovării frauduloase a evaluărilor;
- (5) Neacumularea numărului de credite de studii transferabile, necesare pentru a accede în anul următor;
- (6) Neplata la timp a taxei de școlarizare;
- (7) Retragerea de la studii;
- (8) Neprezentarea la examene în primul an de studiu;
- (9) Repetarea de două ori în cadrul ciclului de studii.

de l'année universitaire, dans le cas contraire il sera expulsé.

Art. 64. L'étudiant qui a interrompu ses études est tenu, lors de sa reprise, de se conformer à toute exigence scolaire « de différence » découlant de la modification, entre-temps, des programmes d'enseignement et des fiches de discipline, conformément aux dispositions du présent règlement. Les étudiants ayant interrompu leurs études seront répartis sur places budgétisées ou avec taxe selon la moyenne qu'ils ont obtenu et le classement des étudiants de l'année respective.

Art. 65. Les étudiants ayant interrompu leurs études et désirant les reprendre sur demande, dans les conditions dans lesquelles le plan d'enseignement du programme d'études à subir d'éventuelles modifications, devront passer des examens de « différence » dans les conditions prévues par le présent règlement.

C. Expulsion

Art. 66. Les étudiants seront expulsés, sur décision du Recteur avec ou sans droit de réinscription au sein de l'USAMVB, pour écarts à l'ordre universitaire et pour non-respect du règlement. Les étudiants peuvent être expulsés s'il est constaté :

- (1) Tentative de fraude aux examens ;
- (2) Plagiat de projets et rapports ;
- (3) Menace et agression verbale ou physique d'un membre de la communauté universitaire de l'USAMVB ;
- (4) Complicité de tentative de fraude aux examens ;
- (5) Nombre de crédits d'études transférables insuffisant, nécessaire pour accéder à l'année supérieure ;
- (6) Non-paiement des frais de scolarité ;
- (7) Abandon des études ;
- (8) Absence aux examens de première année ;
- (9) Plus de deux redoublements sur le parcours d'études.

D. Reînmatricularea

Art. 67. Studenții exmatriculați într-un an universitar anterior datorită nepromovării în condițiile Art. 49 din prezentul regulament pot fi reînmatriculați, în primii 5 ani de la exmatriculare prin Decizia Rectorului, la cerere (*Anexa 16*), cu acordul Consiliului facultății, în regim „cu taxă”. Nu vor putea fi reînmatriculați studenții exmatriculați în anul I. Numărul total al reînmatriculărilor nu poate depăși durata ciclului de studii în cadrul căruia se desfășoară programul de studii urmat (3, 4, 6 sau 2 ani).

Art. 68. Studentului exmatriculat pentru neplata taxei de școlarizare i se poate aproba, la cerere, acordarea calității de student, cu condiția acoperirii integrale a sumei ce reprezintă taxa de școlarizare pentru anul respectiv și a taxei de reînmatriculare.

Art. 69. (1) Reînmatricularea studentului exmatriculat pentru alte motive decât **neplata taxei** se face cu începutul anului universitar, cu aprobarea decanului și cu condiția achitării taxei de reînmatriculare și a primei tranșe din taxa de școlarizare stabilită de Senatul USAMVB.

(2) Studentul care, din diverse motive, se retrage, achită taxa de studii, calculată de la începutul anului universitar, inclusiv pentru ziua în care va depune și înregistra cererea de retragere. Cererea va fi aprobată de către decanul facultății, iar decizia decanatului va fi comunicată Direcției Economice a USAMVB. Odată cu acestea se pierde calitatea de student.

(3) Studenții de la master exmatriculați au dreptul să se înscrie la un nou concurs de admitere numai pe locurile cu taxă.

Capitolul V

Mobilitatea academică a studenților

Art. 70. Mobilitatea academică studenților se face în scopul diversificării și îmbunătățirii programului de pregătire profesională, în conformitate cu traseul educațional ales și poate fi:

- a. mobilitate internă temporară;
- b. mobilitate internațională temporară;
- c. mobilitate definitivă (transfer).

Art. 71. (1) **Mobilitățile interne și/sau internaționale temporare** ale studenților se realizează în baza unor acorduri interinstituționale,

D. Réinscription

Art. 67. Les étudiants expulsés au cours d’une année universitaire antérieure pour cause d’échec au titre de l’Art. 49 du présent règlement peuvent être réinscrits, dans les 5 ans suivant l’expulsion par Décision du Recteur, sur demande (*Annexe 16*), avec l’accord du Conseil de la faculté, en régime « avec taxe ». Les étudiants expulsés en 1^{ère} année ne peuvent être réinscrits. Le nombre total de réinscriptions ne peut excéder la durée du cycle d’étude à compléter (3, 4, 6 ou 2 ans).

Art. 68. Les étudiants expulsés pour non-paiement des frais de scolarité peuvent garder leur qualité d’étudiant, sur demande, à condition qu’ils couvrent entièrement le montant des frais d’études pour l’année en question et les frais de réinscription.

Art. 69. (1) La réinscription de l’étudiant expulsé pour d’autres motifs que celui de non-paiement des frais de scolarité s’effectue au début de l’année universitaire, avec l’approbation du doyen et sous condition de paiement d’une taxe de réinscription et du premier versement des frais de scolarité établis par le Sénat de l’USAMVB.

(2) Les étudiants qui, pour différents motifs, démissionnent, doivent payer les frais d’études calculés à partir du début de l’année scolaire jusqu’à la date à laquelle la demande de démission est présentée et enregistrée. La demande sera approuvée par le bureau du doyen qui communiquera sa décision au Département Economique de l’USAMVB. A cet instant, la qualité d’étudiant sera perdue.

(3) Les étudiants de master expulsés ont droit de participer à un nouveau concours d’admission uniquement sur place avec taxe.

Chapitre V

Mobilité académique de l’étudiant

Art. 70. La mobilité académique des étudiants existe dans le but de diversifier et d’améliorer le programme d’enseignement professionnel, en conformité avec le cursus d’étude et peut être :

- a. Une mobilité interne temporaire ;
- b. Une mobilité internationale temporaire ;
- c. Une mobilité définitive (transfert).

Art. 71. (1) Les **déplacements internes et/ou internationaux temporaires** des étudiants sont réalisés sur la base d’accords interinstitutionnels,

între instituții/universități acreditate sau autorizate provizoriu. Instituția/universitatea de la care pleacă studentul se va numi, în continuare, „de proveniență”, iar cea în cadrul căreia va efectua mobilitatea se va numi „primitoare”. (2) Acordurile interinstituționale vor preciza aspecte referitoare la: tipul, durata, numărul și finanțarea mobilităților, precum și la programul de studii. (3) Recunoașterea creditelor de studii transferabile și a compatibilității conținutului programului de studii se va face de către instituțiile/universitățile implicate (de proveniență și primitoare), la începutul și la sfârșitul perioadei de mobilitate, pentru fiecare student. (4) Mobilitățile, indiferent de modul lor de finanțare, precum și de modul de finanțare a studiilor (buget sau taxă) se vor putea efectua doar după parcurgerea primului an de studii și doar în condițiile promovării tuturor examenelor. (5) Obținerea unei mobilități internaționale finanțată în cadrul unui program internațional se face pe bază de concurs organizat de facultate sau de către compartimentul specializat al USAMVB. (6) Mobilitățile temporare internaționale se pot face și pe cont propriu, în afara cadrului stabilit de un acord și/sau un program internațional. (7) Pot solicita efectuarea de mobilități doar studenții care au promovat integral examenele corespunzătoare disciplinelor studiate în fiecare an de studii parcurs până la data depunerii cererii și, de asemenea, cei care motivează temeinic, din punct de vedere al formării profesionale și științific, cererea de mobilitate. (8) În vederea efectuării mobilităților, indiferent de tipul lor, de modul de finanțare și de modul de dobândire a acestora, studenții vor parcurge următoarele etape: - vor solicita aprobarea cererii de mobilitate (Anexa 17) de către Rectorul USAMVB (universitatea de proveniență) după ce aceasta a fost avizată de către decanul facultății în cadrul căreia sunt înscriși pentru a urma un program de studii; anterior se va fi obținut avizul decanului facultății, respectiv aprobarea Rectorului instituției/universității primitoare; în cerere se vor preciza detalii referitoare la condițiile în care se va desfășura mobilitatea; - studenții vor face dovada că, în cadrul instituției/universității primitoare, vor urma cursurile unui program de studii al cărui conținut (materii/discipline predate) corespunde celui urmat în cadrul USAMVB,	entre les institutions/universités accréditées ou possédant une autorisation provisoire. L’institution/université de laquelle part l’étudiant sera nommée, par la suite, « d’origine », tandis que celle dans laquelle s’effectue le déplacement sera nommée « d’accueil ». (2) Les accords interinstitutionnels préciseront les aspects faisant référence : au type, la durée, le montant et le mode de financement des déplacements, ainsi que le programme d’études. (3) La reconnaissance des crédits d’études transférables et la compatibilité avec la continuité du programme d’études sera faite par les instituts/universités impliquées (d’origine et d’accueil), au début et au terme du programme d’études. (4) Les déplacements, indifféremment de leur mode de financement et du mode de financement des études de l’étudiant (budgétisé ou avec taxe), ne pourront être effectués <u>qu’après la première année d’études et seulement dans les conditions de réussite de tous les examens</u>. (5) L’obtention d’un déplacement international financé dans le cadre d’un programme international se fait sur la base d’un concours organisé par la Faculté ou par une unité spécialisée de l’USAMVB. (6) Les déplacements temporaires internationaux peuvent également être effectués de manière autonome en dehors du cadre d’un accord et/ou d’un calendrier international. (7) Seuls les étudiants ayant <u>réussi tous les examens</u> des disciplines étudiées chaque année jusqu’à la date de leur demande et exprimant une réelle <u>motivation</u>, en terme de formation professionnelle et scientifique, peuvent solliciter un déplacement. (8) En vue de réaliser sa mobilité, quel que soit son mode de financement et la façon par laquelle il a acquis cette mobilité, l’étudiant passera par les étapes suivantes : - Il devra obtenir l’approbation de sa demande de mobilité (Annexe 17) par le Recteur de l’USAMVB (université d’origine) après qu’elle ait été approuvée par le doyen de la faculté dans laquelle il étudie ; avant cela, il devra obtenir l’avis du doyen de la faculté, ainsi que l’approbation du Recteur de l’institution/université d’accueil ; sa demande précisera les conditions dans lesquelles la mobilité sera effectuée ; - L’étudiant prouvera que, au sein de l’institution/université d’accueil, il suivra les cours d’un programme d’études dont le contenu (matières/disciplines enseignées) correspond à celui suivi au sein de
--	---

inclusiv din punct de vedere al numărului de credite; c. studenții vor întocmi un dosar de mobilitate personalizat, care se va afla în evidența facultăților de proveniență și a celor primitoare și care va cuprinde următoarele documente: - cererea de mobilitate; - acordul bilateral; - fișa rezultatelor concursului de selecție; - contractul de mobilitate; - foaia matricolă parțială emisă de universitatea de proveniență; - catalogul cursurilor emis de universitatea de primire cu numărul de credite corespunzător fiecărei discipline; - decizia de recunoaștere a creditelor însoțită de fișa de recunoaștere a notelor. (9) Mobilitățile sunt condiționate de contractarea unui număr de 20 credite/3 luni, 30 credite/semestru, 60 credite/an. (10) Mobilitățile internaționale temporare în cadrul programelor internaționale se vor efectua în baza prevederilor acestora. Art. 72. Mobilitatea academică internă definitivă (Transferul) poate fi efectuată de studenți indiferent de tipul de finanțare a studiilor (buget și taxă) cu respectarea prevederilor legale privind capacitatea de școlarizare și finanțarea studiilor, prin acordul USAMVB cu alte instituții de învățământ superior din țară în baza prevederilor regulamentelor proprii privind activitatea profesională a studenților. Art. 73. (1) Mobilitatea academică internă definitivă se poate efectua doar după parcurgerea primului an de studii și până la sfârșitul penultimului an de studii la aceeași program de studii, iar înmatricularea se realizează odată cu începerea noului an universitar. (2) Studentul va susține examenele de finalizare a studiilor la universitatea primitoare care va emite și actele de studii. (3) Mobilitatea internă definitivă se realizează pe principiul „<i>subvențiile urmează studentul</i>”. Art. 74. Transferul studenților se face la cerere, care se depune de către student la secretariatul facultăților, cu cel puțin 10 zile înainte de	l'USAMVB, y compris en terme de nombre de crédits ; c. l'étudiant préparera un dossier de mobilité personnalisé, qui sera enregistré par sa faculté d'origine et celle d'accueil et comprendra les documents suivants : - demande de mobilité ; - accord bilatéral - fiche des résultats au concours de sélection ; - contrat de mobilité ; - dossier scolaire émis par l'université d'origine ; - catalogue des cours émis par l'université d'accueil avec le nombre de crédits correspondant à chaque discipline ; - décision de reconnaissance des crédits accompagnée de la feuille de reconnaissance des notes. (9) Les mobilités sont conditionnées par l'obtention d'un total de 20 crédits/3 mois, 30 crédits/semestre, 60 crédits/an. (10) Les mobilités internationales temporaires inscrites dans le cadre de programmes internationaux seront effectuées en vertu des dispositions énoncées précédemment. Art. 72. Une mobilité académique interne définitive (Transfert) peut être effectuée par un étudiant, indépendamment du mode de financement de ses études (budgétisé ou avec taxe), sous réserve des dispositions légales concernant la capacité de scolarisation et le financement des études, par accord de l'USAMVB avec d'autres établissements d'enseignement supérieur du pays, selon les dispositions de leur règlement relatif à la formation des étudiants. Art. 73. (1) La mobilité académique interne définitive ne peut être réalisée <u>qu'après une première année d'études</u> et <u>avant la fin de l'avant-dernière année d'études</u> d'un même programme d'apprentissage, et l'inscription est effectuée une fois la nouvelle année universitaire commencée. (2) L'étudiant soutiendra ses examens de fin d'études à l'université d'accueil qui émettra les documents d'étude. (3) La mobilité interne définitive se fait sur le principe « <i>les subventions suivent les étudiants</i> ». Art. 74. Le transfert des étudiants s'effectue <u>sur demande</u>, à déposer par l'étudiant au secrétariat de la faculté, au moins 10 jours avant le début de
--	---

începerea anului universitar. Nu se pot transfera studenții din anul I și cei din anul terminal.

Art. 75. Aprobarea transferului este de competența:

- a) decanului facultății, când se solicită transferul, de la o formă de învățământ la alta, la același program de studii în cadrul aceleiași domeniu (*Anexa 18*);
- b) rectorului, când se solicită transferul de la o altă universitate la USAMVB și viceversa, în cadrul aceleiași program de studiu și aceleiași domeniu, cererile fiind vizate favorabil și de către decanii ambelor facultăți (*Anexa 17*).

Art. 76. În vederea realizării transferului, Consiliul facultății care primește studentul desemnează și aprobă o comisie care va analiza situația școlară a studentului și va stabili noile condiții referitoare la:

- a) recunoașterea sau echivalarea examenelor și a creditelor prin analiza comparativă a planurilor de învățământ și a fișelor disciplinelor;
- b) examenele de diferență, asimilate ca examene restante și alte obligații didactice, astfel încât studentul transferat să fie adus la același plan de învățământ cu toți studenții promoției în care a fost înscris.

Art. 77. Transferul de credite se poate efectua între facultățile instituțiilor astfel încât, pe de o parte să se asigure finalitatea formativă la nivelul fiecărui ciclu de studii universitare, iar pe de altă parte să se faciliteze individualizarea traseelor de studii, prin încurajarea liberei opțiuni a studenților pentru disciplinele de specialitate și cele complementare.

Art. 78. Transferul de credite poate fi operat numai în cadrul aceleiași ciclu de studii universitare.

Art. 79. Decanul facultății care primește studenți transferați aplică recunoașterea creditelor și stabilește eventualele examene de diferență, perioada de susținere a acestora și alte activități obligatorii pe care studenții transferați trebuie să le îndeplinească la facultatea la care vin, conform planurilor de învățământ și programelor analitice ale disciplinelor. Prin aceste proceduri, studenții transferați se vor alinia planului de învățământ al promoției în care intră.

l'année universitaire. Les étudiants de 1^{ère} et dernière année ne peuvent effectuer un transfert.

Art. 75. L'approbation du transfert est à la compétence :

- a) du doyen de la faculté, lorsqu'est sollicité un transfert vers une autre forme d'enseignement mais dans le même programme d'études et dans le même domaine (*Annexe 18*) ;
- b) du recteur, lorsqu'est sollicité un transfert vers une autre université que l'USAMVB et inversement, pour le même programme d'études dans le même domaine, les demandes étant également à la faveur de chaque doyen des deux facultés (*Annexe 17*).

Art. 76. En vue de réaliser le transfert, le Conseil de la faculté d'accueil nomme et approuve une commission qui examinera la situation scolaire de l'étudiant et déterminera les nouvelles conditions concernant :

- a) la reconnaissance ou l'équivalence des examens et crédits par analyse comparative des plans d'enseignements et des fiches de discipline ;
- b) les examens de différence, assimilés à des examens de rattrapage et à d'autres obligations didactiques, de sorte que l'étudiant transféré soit amené au même niveau d'enseignement que tous les étudiants de la promotion qu'il intègre.

Art. 77. Le transfert de crédits peut se faire entre les facultés des institutions de sorte que, d'une part, soit assuré l'objectif de formation au niveau de chaque cycle d'études universitaires et que, d'autre part, l'individualisation du parcours d'études soit facilitée, en encourageant les étudiants à choisir librement des disciplines de spécialité et complémentaires.

Art. 78. Le transfert de crédits ne peut être opéré que dans le cadre du même cycle d'étude universitaire.

Art. 79. Le doyen de la faculté accueillant l'étudiant transféré applique la reconnaissance des crédits et met en place les éventuels examens de différence, la période de passage de ces derniers et les autres activités obligatoires que l'étudiant transféré devra effectuer dans la faculté d'accueil, conformément aux plans d'enseignement et aux programmes analytiques des disciplines. Par ces procédures, l'étudiant transféré atteindra le niveau d'enseignement de la promotion qu'il intègre.

Art. 80. Pentru examenele de diferență, studenții vor plăti taxe de examinare aprobate de senatul universitar, conform prevederilor acestui regulament.

Art. 81. (1) În vederea efectuării unei mobilități interne definitive, studenții vor solicita aceasta în baza aceluiași model de cerere care se folosește pentru mobilitățile interne și internaționale temporare și vor obține aprobarea celor două instituții începând cu cea a universității primitoare.

(2) Mobilitatea se va aproba doar dacă există compatibilitate referitor la conținutul planurilor de învățământ și la numărul de credite.

(3) Nu pot solicita mobilitate internă definitivă studenții care au mai mult de 20 de ECTS nepromovate.

(4) Pot beneficia de mobilitate internă definitivă toți studenții conform legislației naționale în vigoare (inclusiv cei proveniți din statele membre ale UE, SEE și din Confederația Elvețiană).

(5) Studenții provenind din țări terțe pot beneficia de mobilitate internă definitivă doar în baza prevederilor acordurilor internaționale în vigoare la data solicitării mobilității.

Art. 82. Susținerea examenului de licență nu poate fi echivalată prin mobilități.

Art. 83. În cazul îndeplinirii parțiale sau al neîndeplinirii contractului de mobilitate, studentul este obligat să restituie bursa și să se conformeze prevederilor prezentului regulament modificat conform OMEN 651/2014 pentru aprobarea Metodologiei privind mobilitatea academică a studenților.

Art. 84. Disciplinele prevăzute în contractul de mobilitate pot fi:

- a) echivalente cu disciplinele existente în planul de învățământ valabil în USAMVB;
- b) asimilabile în cadrul aceluiași program de studii cu alte discipline și acceptabile ca alternativă la disciplinele existente.

Art. 85. Recunoașterea perioadelor de studii efectuate în străinătate se face conform prevederilor Metodologiei de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate aprobată prin Ordinul MECTS nr. 3223/08.02.2012.

Art. 80. Concernant les examens de différence, les étudiants paieront une taxe d'examen approuvée par le sénat universitaire, conformément aux dispositions de ce règlement.

Art. 81. (1) En vue d'effectuer une mobilité interne définitive, les étudiants en feront la demande en se basant sur le même model de demande que celui pour les mobilités internes et internationales temporaires et obtiendront l'approbation des deux institutions en commençant par celle de l'université d'accueil.

(2) La mobilité ne sera approuvée que si le contenu des plans d'enseignement et le nombre de crédits sont compatibles.

(3) Ne peuvent pas solliciter de mobilité interne définitive les étudiants ayant plus de 20 crédits ECTS en suspens.

(4) Tous les étudiants peuvent bénéficier d'une mobilité interne définitive, conformément à la législation nationale en vigueur (y compris celles des états membres de l'UE, de l'EEE et de la Confédération Helvétique).

(5) Les étudiants provenant de pays tiers ne peuvent bénéficier d'une mobilité interne définitive que dans le cadre des dispositions des accords internationaux en vigueur au moment de la demande de mobilité.

Art. 82. L'examen de licence ne peut être assimilé à une mobilité.

Art. 83. En cas de réalisation partielle ou de non-respect du contrat de mobilité, l'étudiant est tenu de restituer sa bourse et de se conformer aux dispositions du présent règlement modifié conformément à l'OMEN 651/2014 approuvant la Méthodologie pour la mobilité académique des étudiants.

Art. 84. Les disciplines prévues dans le contrat de mobilité peuvent être :

- a) équivalentes à celles existant dans le plan d'enseignement valable à l'USAMVB ;
- b) assimilables au programme d'études d'autres disciplines et acceptables comme alternatives aux disciplines existantes.

Art. 85. La reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger se fait conformément aux dispositions de la Méthodologie de reconnaissance de périodes d'études effectuées à l'étranger approuvée par l'Ordre MECTS n° 3223/08.02.2012.

Capitolul VI Recompense și Sancțiuni

A. Recompense

Art. 86. Pentru performanțe deosebite (realizări ce depășesc nivelul maxim al rezultatelor programate) în activitatea profesională de învățământ și cercetare științifică, indiferent de ciclul de studii (licență sau master), pentru participarea la acțiuni umanitare, culturale sau sportive, precum și pentru comportare exemplară, studentul poate fi recompensat prin:

- a) burse speciale (burse de merit sau burse pentru desăvârșirea pregătirii profesionale în condiții mult mai performante, oferite de universități de prestigiu din lume) acordate de USAMVB din venituri proprii, pentru stimularea performanței profesionale, în conformitate cu reglementările în vigoare privind atribuirea acestora;
- b) alte forme de recompensare stabilite de Senatul USAMVB, precum burse anuale sau ocazionate de evenimente care au generat relevarea unei performanțe academice sau științifice, susținute din sponsorizări;
- c) distincții și diplome speciale stabilite de Senatul USAMVB;
- d) diplome de merit și recompense valorice (bani, cărți științifice sau de cultură generală, alte obiecte de valoare) în condițiile în care, pe toată durata studiilor, studentul a fost integralist, s-a situat, în ierarhia bazată pe media generală a fiecărui an de studii, în primii trei studenți ai promoției, s-a remarcat prin punerea în valoare, la standarde maxime, a competențelor profesionale și transversale dobândite, prin atitudine civică corectă, prin participare la acțiuni de voluntariat în folosul comunității, prin participare la activități culturale și sportive etc.;

Art. 87. Acordarea acestor recompense se hotărăște de Consiliul facultății pe baza rapoartelor anuale rezultate în urma analizei colegiale a cadrelor didactice privind activitatea profesională a studenților și a situației școlare a acestora.

Chapitre VI Récompenses et sanctions

A. Récompenses

Art. 86. L'étudiant peut être récompensé pour des performances exceptionnelles (résultats supérieures au niveau maximal des résultats attendus) dans le cadre de sa formation et de la recherche scientifique, indifféremment du cycle d'études (licence ou master), pour participation à des actions humanitaires, culturelles ou sportives, ainsi que pour un comportement exemplaire, par le biais :

- a) De bourses spéciales (bourses d'excellence ou bourses pour achèvement de la formation avec une haute performance, offertes par des universités prestigieuses dans le monde) allouées par l'USAMVB à partir de ses propres ressources, afin de stimuler la performance professionnelle, conformément à la réglementation en vigueur concernant leur attribution ;
- b) D'autres formes de récompense établies par le Sénat de l'USAMVB, telles que des bourses annuelles ou à l'occasion d'événements liés à la pertinence d'une performance universitaire ou scientifique, soutenus par un parrainage ;
- c) De distinctions et diplômes spéciaux établis par le Sénat de l'USAMVB ;
- d) De diplômes d'excellence et des prix (argent, livres scientifiques ou de culture générale, autres objets de valeur) à la condition que, sur toute la durée de ses études, l'étudiant ait été « intégraliste », qu'il ait été situé, selon une hiérarchie basée sur la moyenne générale obtenue au cours de l'année d'études, **parmi les trois premiers étudiants de sa promotion** et ait été remarqué en élevant au maximum les compétences professionnelles et transversales acquises, par une attitude civique correcte, par une participation à des actions de volontariat au bénéfice de la communauté, par participation à des activités culturelles et sportives, etc... ;

Art. 87. L'octroi de ces récompenses est décidé par le Conseil des facultés sur la base des rapports annuels obtenus à partir de l'analyse collégiale des enseignants sur la formation des étudiants et de leur situation scolaire.

B. Sancțiuni

Art. 88. (1) Nerespectarea prevederilor Cartei universitare a USAMVB, ale prezentului regulament și cele ale contractului de studii se sancționează, în funcție de gravitatea lor, prin:

- a) avertisment scris (*Anexa 19*);
- b) ridicarea bursei pe o perioadă determinată (*Anexa 20*);
- c) exmatricularea din USAMVB, cu sau fără drept de reînmatriculare (*Anexa 21*).

(2) ***Deciziile privind aplicarea sancțiunilor sunt luate de Consiliul facultății.***

Art. 89. În caz de calomnie sau comportament injurios la adresa cadrelor didactice, care își desfășoară activitatea în deplin respect față de principiile eticii și ale deontologiei profesionale, studenții pot fi pasibili de plângere penală.

Art. 90. Sancțiunile se aplică în conformitate cu prevederile LEN nr. 1/2011, în funcție de gravitatea abaterilor, de repetarea lor, și de condițiile în care au fost săvârșite. Ele pot fi contestate de către student la nivelul decanatului facultății în termen de 30 zile de la primirea înștiințării privitoare la sancțiunea aplicată. Consiliul facultății analizează contestația și anunță studentul în legătură cu decizia luată.

Art. 91. Exmatricularea determinată de neîndeplinirea obligațiilor profesionale nu poate fi contestată.

Art. 92. Neplata taxelor de studii conform deciziei rectorului și prevederilor contractului de studii atrage după sine pierderea calității de student (exmatricularea). Reînmatricularea în același an universitar trebuie coroborată și cu prevederile Art. 26. din prezentul regulament și cu aprobarea Decanului facultății.

Art. 93. În cazul deteriorării, de către studenți, a bunurilor materiale puse la dispoziție de universitate pentru buna desfășurare a activităților de formare profesională, cadrele didactice sau personalul didactic auxiliar din cadrul departamentelor vor face sesizări către decanat, iar Consiliul facultății va lua o hotărâre, bazată pe estimările realizate de Serviciul Tehnic al USAMVB. Studenții care au provocat

B. Sanctions

Art. 88. (1) Le non-respect des exigences de la Charte universitaire de l'USAMVB, du présent règlement et de celles du contrat d'études sont passibles de sanctions, en fonction de leur gravité, comme :

- a) Un avertissement écrit (*Annexe 19*) ;
- b) Une suppression de bourse pour une période déterminée (*Annexe 20*) ;
- c) Une expulsion de l'USAMVB, avec ou sans droit de réinscription (*Annexe 21*).

(2) ***Les décisions relatives à l'application des sanctions sont prises par le Conseil d'administration de la faculté.***

Art. 89. En cas de diffamation ou de conduite offensante à l'encontre du personnel enseignant, qui exerce son activité dans le plein respect des principes d'éthique et de déontologie professionnelle, les étudiants peuvent être passibles de poursuites pénales.

Art. 90. Les sanctions sont appliquées conformément aux dispositions de l'arrêt LEN n°.1/2011, en fonction de la gravité des écarts de conduite, de leur répétition et des conditions dans lesquelles ils ont été commis. Elles peuvent être contestées par l'étudiant auprès du doyen de la faculté **dans les 30 jours** suivant la réception de l'avis concernant la pénalité appliquée. Le conseil de la faculté examinera le recours et informera l'étudiant de sa décision.

Art. 91. L'expulsion pour manquement aux obligations professionnelles ne peut être contestée.

Art. 92. Le non-paiement des frais de scolarité entraîne la perte de la qualité d'étudiant (expulsion), conformément à la décision du recteur et aux dispositions du contrat d'études. La réinscription au cours de la même année académique est également corroborée par les dispositions de l'Art. 26 du présent règlement et avec l'approbation du Doyen de la faculté.

Art. 93. Si les étudiants endommagent les biens matériels mis à disposition par l'université pour le bon déroulement des activités de formation, les membres du personnel enseignant ou du cadre didactique auxiliaire au sein des départements en feront la notification auprès du decanat et le Conseil de la faculté prendra sa décision en se basant sur les estimations faites par le service technique de

prejudicii vor plăti contravaloarea daunelor materiale create.

Capitolul VII

Diplome și acte de studii

Art. 94. Absolvenții care au promovat examenul de finalizare a studiilor primesc o adeverință de finalizare a studiilor, elaborată de secretariatele facultăților conform actelor normative în vigoare. Această adeverință este valabilă timp de 12 luni.

Art. 95. Absolvenții care au promovat examenul de diplomă/licență primesc *diploma de licență* sau *diploma de inginer, însoțită de suplimentul la diplomă*, iar absolvenții programelor de studii de master, care au promovat disertația primesc *diploma de master, însoțită de suplimentul la diplomă*.

Art. 96. Actele de studii menționate la Art. 95 din prezentul regulament se eliberează la cerere (Anexa 22) de „Biroul pentru acte de studii” al USAMVB. În situații de urgență, actele de studii vor fi eliberate, la cerere (Anexa 23), în condițiile achitării unei „taxe de urgență pentru eliberarea actelor de studii”, aprobată de senatul universitar, într-un interval de 7 zile lucrătoare, în ordinea cererilor depuse dar, nu mai devreme de 30 de zile de la finalizarea studiilor, cu condiția de a avea dosarul complet.

Art. 97. (1) Absolvenții care **nu au promovat** examenul de licență primesc, la cerere, un *certificat de studii universitare de licență* și o situație școlară. (2) Absolvenții care nu au promovat examenul de finalizare a studiilor se pot înscrie într-o sesiune ulterioară, în vederea susținerii acestuia, la aceeași instituție sau la o altă instituție organizatoare pentru programul de studii respectiv, în condițiile și în conformitate cu prevederile metodologice elaborate în acest sens.

Art. 98. Absolvenții care au parcurs modulul I de pregătire psiho-pedagogică al Departamentului pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului Didactic primesc un certificat de nivel A, iar cei care au parcurs modulul II, un certificat de nivel B. Pregătirea psiho-pedagogică poate fi completată cu master în științele educației.

l'USAMVB. Les étudiants en cause devront payer pour les dommages matériels.

Chapitre VII

Diplômes et titres d'études

Art. 94. Les diplômés qui ont réussi l'examen de fin d'études reçoivent une attestation d'achèvement des études, établi par les secrétariats des facultés conformément à la réglementation en vigueur. Cette attestation est valable pendant 12 mois.

Art 95. Les diplômés qui ont *réussi l'examen de licence* reçoivent un *diplôme de licence* ou un *diplôme d'ingénieur, accompagné du supplément au diplôme*, et les diplômés de master, qui ont *réussi leur mémoire* reçoivent un *diplôme de maîtrise, accompagné du supplément au diplôme*.

Art. 96. Les titres d'études mentionnés dans l'Art. 95 du présent règlement sont **délivrés sur demande** (Annexe 22) au « Bureau des titres d'études » de l'USAMVB. En situation d'urgence, les actes d'études seront délivrés, sur demande (Annexe 23), sous condition de paiement d'une « taxe d'urgence pour la délivrance des actes d'études », approuvée par le Sénat universitaire, dans un intervalle de 7 jours ouvrés, dans l'ordre des demandes présentées, mais au plus tôt 30 jours après l'achèvement des études, à condition que le dossier soit complet.

Art. 97. (1) Les « anciens étudiants » n'ayant **pas réussi** l'examen de licence reçoivent, sur demande, un *certificat d'études universitaires de licence* et bénéficient d'une situation scolaire particulière. (2) Les étudiants n'ayant pas réussi les examens de fin d'études peuvent s'inscrire pour une session ultérieure, en vue de les repasser, dans la même institution ou dans une autre organisant le même programme d'études, dans des conditions conformes aux dispositions de méthodologie prévues à cet effet.

Art. 98. Les diplômés qui ont suivi le module I de formation psychopédagogique du Département pour la Prévention et le Perfectionnement du Personnel Didactique reçoivent un certificat de niveau A, et ceux ayant suivi le module II, un certificat de niveau B. La formation psychopédagogique peut être complétée par une maîtrise en sciences de l'éducation.

Capitolul VIII

Dispoziții finale și tranzitorii

Art. 99. Prezentul regulament se aplică tuturor studenților înmatriculați la programele de studii de universitare din cadrul USAMVB, indiferent de forma în care sunt organizate acestea și de modul în care sunt finanțate locurile (buget sau taxă).

Art. 100. Conform Legii 224/2005, în USAMV București statutul de student înmatriculat pe loc finanțat de la bugetul statului, dobândit în urma concursului de admitere, se păstrează numai în primul semestru al anului întâi de studii, cu excepția situațiilor următoare:

- a) studenții care aparțin etniei romilor și au fost admiși pe locuri fără taxă, special alocate candidaților din etnia romă;
- b) studenții care provin din Republica Moldova și au fost admiși pe locuri fără taxă special alocate candidaților din Republica Moldova;
- c) studenți străini, mai puțin cei din UE, SEE și CE, admiși fără taxă prin ordin MEN;
- d) studenții anului I de la programul de studiu de Medicină veterinară care au susținut examen scris de admitere;
- e) cazurile sociale.

Art. 101. Toate activitățile de ordin tehnic și administrativ privind admiterea, înmatricularea, promovarea, exmatricularea, reînmatricularea, întreruperea studiilor și transferul studenților, aprobate de conducerea facultăților sau conducerea universității, se desfășoară la nivelul secretariatelor facultăților, care poartă întreaga răspundere pentru corectitudinea înscrierii datelor și informarea studenților privind situația lor școlară.

Art. 102. Eventualele modificări, completări și adaptări ale prezentului regulament la specificul facultăților vor lua forma unor amendamente, care vor fi aprobate, ca și regulamentul însuși, de către Senatul Universității, pe baza propunerilor Consiliilor facultăților.

Art. 103. Pe lângă prevederile prezentului regulament facultățile pot adopta hotărâri, în limitele cadrului legal, menite să contribuie la creșterea standardelor de calitate a programelor de studii.

Chapitre VIII

Dispositions finales et provisoires

Art. 99. Le présent règlement s'applique à tous les étudiants inscrits à l'un des programmes d'études universitaires de l'USAMVB, indifféremment de la manière dont ils sont organisés et du mode de financement de leur place (budgétisée ou avec taxe).

Art. 100. Conformément à la Loi 224/2005, à l'USAMV de Bucarest, le statut d'étudiant inscrit sur une place financée par le budget d'état, acquise suite au concours d'admission, ne sera maintenu qu'au cours du premier semestre de la première année d'études, sauf dans les cas suivants :

- a) Les étudiants appartenant à la minorité ethnique rom admis sur place sans taxe, spécialement allouée aux candidats appartenant à la minorité rom ;
- b) Les étudiants provenant de République de Moldavie et ayant été admis sur une place sans taxe spécialement allouée aux candidats de cet Etat ;
- c) Les étudiants étrangers, exceptés ceux de l'UE, de l'EEE et de la CH, admis gratuitement par ordonnance du MEN ;
- d) Les étudiants de première année du programme d'études de Médecine vétérinaire qui ont réussi l'examen écrit d'admission ;
- e) Sous certaines conditions sociales

Art. 101. Toute activité d'ordre technique et administratif relative à l'admission, l'inscription, la promotion, l'expulsion, la réinscription, l'abandon des études et le transfert des étudiants, approuvée par la direction de la faculté ou par celle de l'université, s'effectue auprès du secrétariat de la faculté, qui a l'entière responsabilité de l'exactitude de la saisie des données et d'informer les élèves sur leur situation scolaire.

Art. 102. Toute modification, complément ou adaptation du présent règlement à la spécificité des facultés prendra la forme d'un amendement à approuver, ainsi que le règlement lui-même, par le Sénat de l'Université, sur proposition des Conseils des facultés.

Art. 103. Outre les dispositions du présent règlement, les facultés peuvent adopter des décisions, dans les limites du cadre juridique, destinées à contribuer à l'augmentation des normes de qualité des programmes d'études.

Art. 104. Orice situație apărută în legătură cu desfășurarea activității profesionale a studenților, care nu a fost reglementată în mod expres în prezentul regulament, se va rezolva conform prevederilor legale în vigoare în baza unei Hotărâri a Consiliului de administrație al USAMVB, aprobată de Senatul universitar.

Art. 105. La data intrării în vigoare a prezentului regulament orice dispoziții (hotărâri) anterioare contrare se abrogă.

Art. 106. Prezentul regulament este însoțit de 23 de **Anexe** conform listei de mai jos, care reprezintă formulare ce vor fi folosite ca model în demersurile administrative ale studenților. Respectivile anexe sunt disponibile la secretariatele facultăților din cadrul USAMVB.

Art. 107. Prezentul regulament este valabil pentru anul universitar 2019-2020 și a fost adoptat în ședința Senatului Universității de Științe Agronomice și Medicină Veterinară din București din data de 23.07.2019.

Art. 104. Toute situation découlant de la formation des étudiants, qui n'a pas été spécifiquement réglée par le présent règlement, sera réglée selon les dispositions légales en vigueur sur la base d'une résolution adoptée par le Conseil d'administration de l'USAMVB, approuvée par le Sénat de l'Université.

Art. 105. Toute autre disposition contraire est abrogée à la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

Art. 106. Le présent règlement est accompagné de **23 annexes** énumérées ci-après, qui représentent des formulaires à utiliser comme modèle pour les dispositions administratives de l'étudiant. Ces mêmes annexes sont à la disposition des secrétariats des facultés de l'USAMVB.

Art. 107. Le présent règlement est valable pour l'année universitaire 2019-2020 et a été adopté au cours de la séance du Sénat de l'Université des Sciences Agronomiques et de Médecines Vétérinaire de Bucarest en date du 23/07/2018

ANEXE Anexa 1 - Contract de studii, model conform fiecărei facultăți Anexa 2 - Convenție cadru pentru stagiu de practică Anexa 3 - Cerere pentru restituirea actelor de studii de la dosar după absolvirea facultății Anexa 4 - Cerere pentru restituirea actelor de studii în cazul renunțării la facultate Anexa 5 - Anunț /comunicare privitor la starea civilă Anexa 6 - Cerere pentru motivarea absențelor Anexa 7 - Cerere pentru învoire în situații speciale Anexa 8 - Planificare examene Anexa 9 - Cerere pentru susținerea unui examen împreună cu altă grupă Anexa 10 - Cerere pentru examene în afara sesiunii Anexa 11 - Cerere pentru reexaminare Anexa 12 - Contestație Anexa 13 - Cerere pentru înscrierea în an suplimentar Anexa 14 - Cerere pentru certificarea ECTS Anexa 15 - Cerere pentru reluarea studiilor întrerupte Anexa 16 - Cerere pentru reînmatriculare Anexa 17 - Cerere tip de mobilitate Anexa 18 - Cerere de transfer în cadrul aceleiași facultăți, de la un program de studii la altul Anexa 19 - Avertisment scris Anexa 20 - Notificare privind ridicarea bursei pe o perioadă determinată Anexa 21 - Înștiințare privind exmatricularea Anexa 22 - Cerere pentru eliberarea actelor de studii Anexa 23 - Cerere pentru eliberarea actelor de studii în regim de urgență	ANNEXES Annexe 1 – Contrat d’études, model conforme à chaque faculté Annexe 2 – Convention cadre pour le stage pratique Annexe 3 – Demande de restitution des documents du dossier scolaire après la fin des études Annexe 4 – Demande de restitution des documents du dossier scolaire dans le cas d’un abandon des études. Annexe 5 – Annonce/communication concernant l’état civil Annexe 6 – Formulaire de justification des absences Annexe 7 – Demande de congé dans le cas de situations spéciales Annexe 8 – Planification des examens Annexe 9 – Demande pour passer un examen avec un autre groupe Annexe 10 – Demande de passage d’un examen au cours d’une autre session Annexe 11 – Demande de repassage d’un examen Annexe 12 – Contestation Annexe 13 – Demande d’inscription pour une année supplémentaire (redoublement) Annexe 14 – Demande d’obtention d’un certificat ECTS Annexe 15 – Demande de reprise des études interrompues Annexe 16 – Demande de réinscription Annexe 17 – Demande type de mobilité Annexe 18 – Demande de transfert au sein d’une même faculté, d’un programme à un autre. Annexe 19 – Avertissement écrit Annexe 20 – Notification de suppression de bourse pour une durée déterminée Annexe 21 – Avis d’expulsion Annexe 22- Demande de délivrances des titres d’études Annexes 23 – Demande d’urgence de délivrance des titres d’études
--	--

Traduction non officielle réalisée par :

Mlle. Carla UBAUD, étudiante, promotion 2024, section française

M. Paul MORIZOT, étudiant, promotion 2023, section française